

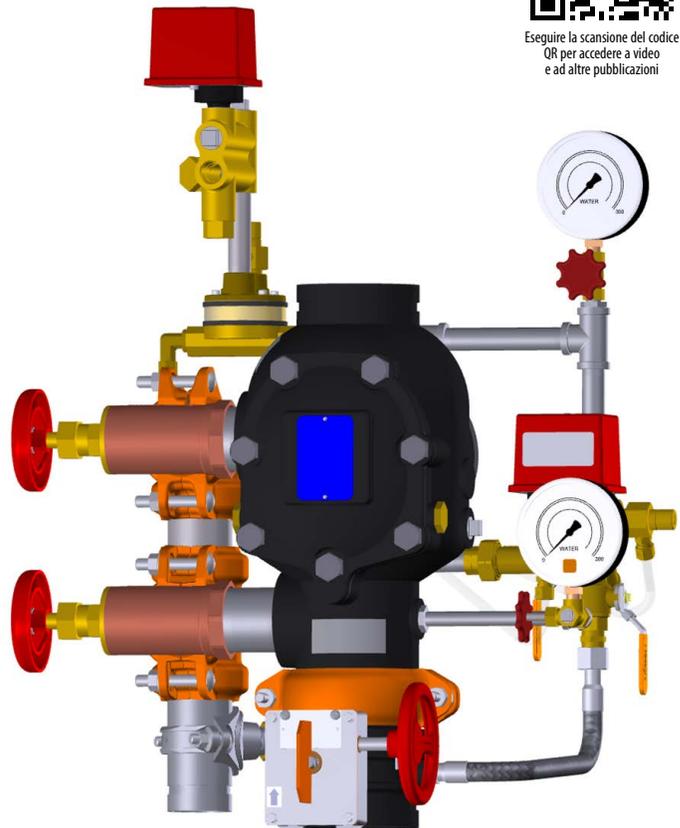
Valvola a diluvio FireLock NXT™ Serie 769N

Sistemi di attivazione pneumatica (pilota a secco), idraulica (pilota a umido) ed elettrica

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI INSIEME ALLA VALVOLA INSTALLATA PER POTERLE CONSULTARE IN FUTURO



Eseguire la scansione del codice QR per accedere a video e ad altre pubblicazioni



⚠ AVVERTENZA



- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di installare i prodotti Victaulic.
 - Verificare sempre che il sistema di tubazioni sia stato completamente depressurizzato e drenato immediatamente prima di installare, rimuovere, regolare o effettuare la manutenzione dei prodotti Victaulic.
 - Indossare occhiali, casco e calzature di protezione.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare il decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

- Le valvole a diluvio FireLock NXT™ Serie 769N devono essere impiegate esclusivamente in sistemi di protezione antincendio progettati e installati secondo i requisiti in vigore della National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R ecc.) o altri standard equivalenti e in conformità alle norme applicabili in materia di edilizia e di protezione antincendio. Tali standard e regolamenti contengono informazioni importanti sulla protezione dei sistemi da temperature sotto lo zero, corrosione, danni meccanici ecc.
- Queste istruzioni per l'installazione sono formulate per installatori addestrati e con esperienza. L'installatore deve comprendere l'uso di questo prodotto e il motivo per cui è stato indicato per una particolare applicazione.
- L'installatore è tenuto a comprendere gli standard industriali comuni per la sicurezza, oltre alle potenziali conseguenze di un'installazione del prodotto non corretta.

La mancata osservanza dei requisiti di installazione e delle norme e regolamenti locali e nazionali può compromettere l'integrità del sistema o causarne un guasto, con conseguenti lesioni mortali o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

VALVOLA A DILUVIO FIRELOCK NXT™ SERIE 769N

LA PRESENTE SEZIONE COSTITUISCE UN RAPIDO RIFERIMENTO PER LA MESSA IN SERVIZIO DEL SISTEMA E PER L'ESECUZIONE DEI TEST DI ALLARME FLUSSO D'ACQUA.

UN INSTALLATORE PROFESSIONISTA DEVE LEGGERE E COMPRENDERE PER INTERO IL PRESENTE MANUALE E TUTTI I MESSAGGI DI AVVERTENZA PRIMA DI TENTARE DI METTERE IN SERVIZIO IL SISTEMA.

CONFIGURAZIONE INIZIALE DEL SISTEMA

NOTA

Prima di procedere con la configurazione iniziale del sistema, verificare che i seguenti passaggi siano stati seguiti:

- **PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE IDRAULICA (PILOTA A UMIDO):** Verificare che la linea pilota a umido sia incanalata nel punto indicato nel disegno del trim.
- **PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):** Verificare che il sistema di tubazione pilota sia connesso al collettore dell'aria, come indicato nel disegno del trim.
- **PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE ELETTRICA:** Verificare che venga installato un pannello di controllo approvato per il corretto funzionamento del sistema.

Fase 1:

Verificare la chiusura e l'assenza di perdite presso tutti i drenaggi del sistema.

Fase 2:

Verificare che il sistema sia stato depressurizzato. Sui manometri la pressione deve essere pari a zero.

Fase 3:

Verificare che la valvola a sfera del test di allarme sia chiusa.

Fase 4:

Per il trim di attivazione idraulica (pilota a umido) e per il trim di attivazione elettrica, aprire la valvola a sfera della linea di carico. Lasciare scorrere l'acqua nel tubo del drenaggio automatico, quindi procedere con la fase E5a. Per i sistemi di attivazione pneumatica (pilota a secco), procedere con la fase P5a.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):

Fase P5a: Caricare il sistema di attivazione pilota a secco con aria, accendendo il compressore o aprendo la valvola a sfera di riempimento veloce sull'AMTA. Caricare il sistema di attivazione pilota a secco ad almeno 13 psi/90 kPa/0,9 bar.

Fase P5b: Quando il sistema raggiunge circa 10 psi/69 kPa/0,7 bar e lo sfiato automatico non scarica altra umidità, bloccare il manicotto dello sfiato automatico dell'attuatore a bassa pressione Serie 776. **NOTA:** La vite di sfiato automatico deve assicurare la tenuta e restare nella posizione impostata ("UP").

Fase P5c: Quando la pressione dell'aria di sistema è stabilita, chiudere la valvola a sfera di riempimento veloce sull'AMTA.

Fase P5d: Aprire la valvola a sfera di riempimento lento sull'AMTA. **NOTA:** Se la valvola a sfera di riempimento lento non rimane aperta, la pressione del sistema potrebbe scendere causando il funzionamento della valvola in caso di perdita del sistema.

Fase P5e: Aprire la valvola a sfera della linea di carico. Lasciare scorrere l'acqua nel tubo del drenaggio automatico.

Fase P5f: Tirare il manicotto del drenaggio automatico.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE ELETTRICA:

Fase E5a: Verificare che l'elettrovalvola sia chiusa (non alimentata).

Fase E5b: Verificare che l'acqua non scorra attraverso l'elettrovalvola.

Fase 6:

Aprire la valvola della stazione di pompaggio manuale per sfiatare tutta l'aria presente, quindi chiudere la valvola della stazione di pompaggio manuale.

Verificare che la pressione della linea di carico corrisponda alla pressione di mandata e verificare che sia impostato il drenaggio automatico tirando il manicotto del drenaggio automatico.

Fase 7:

Aprire la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.

Fase 8: Aprire lentamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua finché l'acqua non fuoriesce con un flusso costante dalla valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.

Fase 9:

Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua quando il flusso dell'acqua è costante.

Fase 10:

Aprire completamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua.

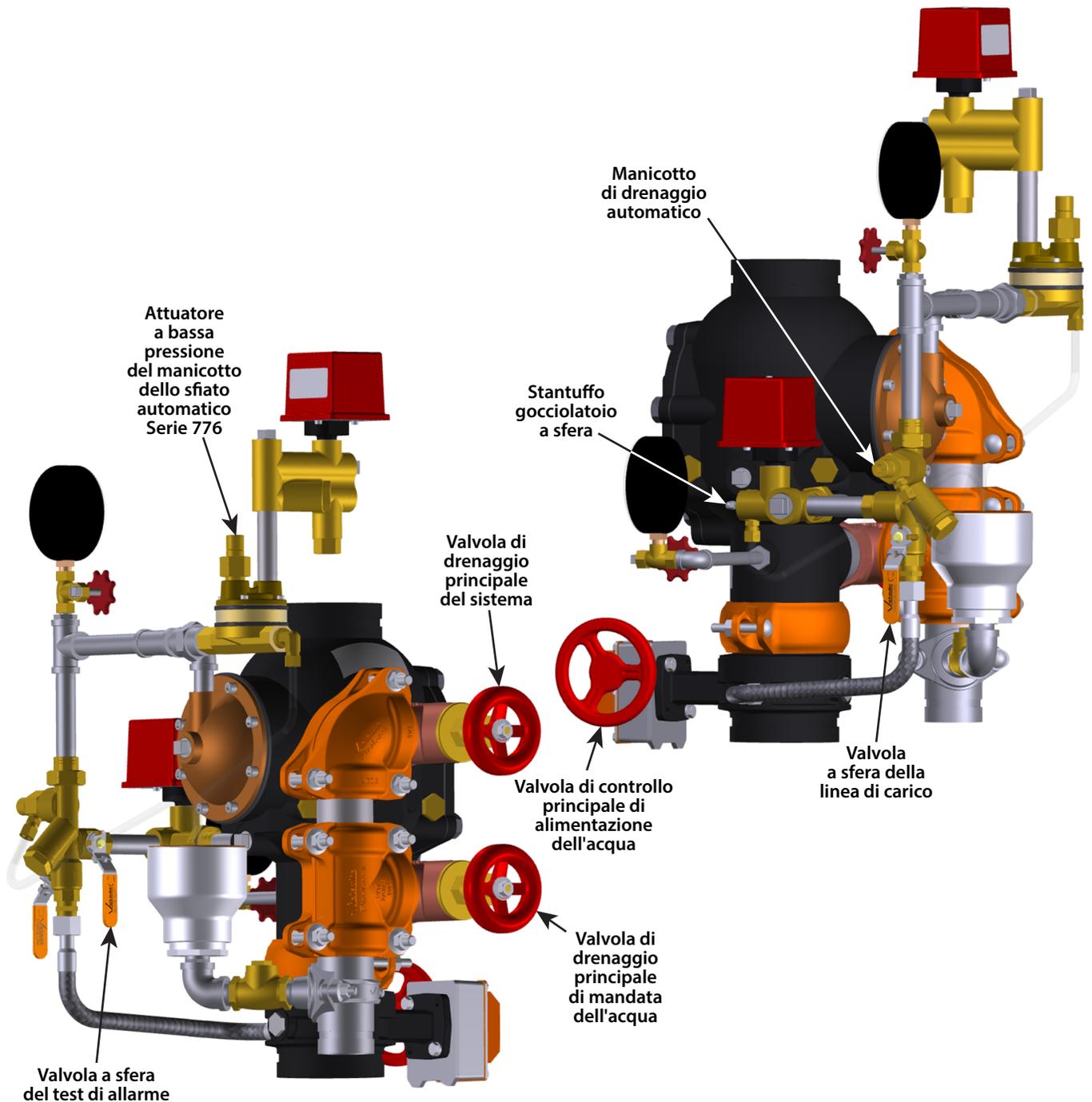
Fase 11:

Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

POSIZIONI OPERATIVE NORMALI DELLE VALVOLE

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua	Chiusa
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola a sfera della linea di carico del gruppo collettore di adescamento	Aperta

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola a sfera del test di allarme del gruppo collettore di adescamento	Chiusa
Valvola a sfera di riempimento lento di AMTA Victaulic (se applicabile)	Aperta
Valvola a sfera di riempimento veloce di AMTA Victaulic (se applicabile)	Chiusa



In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
 (stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)

TEST OBBLIGATORIO DELL'ALLARME DEL FLUSSO DI ACQUA

Per l'esecuzione di test di allarme flusso d'acqua, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test dell'allarme del flusso di acqua.
2. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua per eliminare eventuali contaminanti dall'acqua di alimentazione.
3. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
4. Aprire la valvola a sfera del test di allarme. Verificare che gli allarmi elettrici e meccanici siano attivati e che le stazioni di monitoraggio remote, se presenti, ricevano un segnale di allarme.
5. Chiudere la valvola a sfera del test di allarme dopo aver verificato il corretto funzionamento di tutti gli allarmi.
6. Spingere lo stantuffo del gocciolatoio a sfera sul gruppo collettore di allarme per accertarsi dell'assenza di pressione nella linea di allarme.
7. Verificare che tutti gli allarmi abbiano smesso di suonare, che la linea di allarme sia stata correttamente drenata e che gli allarmi presso le stazioni remote siano stati correttamente resettati.
8. Verificare che il gocciolatoio a sfera nel gruppo collettore di allarme non perda acqua né aria.
9. Se necessario, inoltrare i risultati dei test all'autorità preposta.

SOMMARIO

Identificazione del rischio	4
Istruzioni per la sicurezza dell'installatore	4
Informazioni importanti per l'installazione	5
Test idrostatico	5
Consegna del prodotto	6
Dimensioni del trim	7
Componenti del trim - Disegno in vista esplosa - Trim di attivazione pneumatica (pilota a secco)	8
Componenti del trim - Disegno in vista esplosa - Trim di attivazione idraulica (pilota a umido)	9
Componenti del trim - Disegno in vista esplosa - Trim di attivazione elettrica del trim	10
Componenti interni della valvola - Vista in sezione e disegni in vista esplosa	11
Requisiti dell'aria di alimentazione	12
Compressori d'aria installati su montante o base	12
Compressori d'aria per serbatoi o aria compressa dell'officina	12
Regolazioni per i pressostati di controllo aria e i pressostati di allarme	12
Tabella linea pilota a umido	13-15
SEZIONE I	
Configurazione iniziale del sistema	17
SEZIONE II	
Resetare il sistema	21
SEZIONE III	
Ispezione esterna settimanale	23
Ispezione esterna mensile	23
SEZIONE IV	
Test obbligatorio del drenaggio principale	25
Test obbligatorio dell'allarme del flusso di acqua	26
Test obbligatori dell'allarme aria bassa e del livello dell'acqua	27
Test di intervento operativo obbligatorio parziale	28
Test di intervento operativo obbligatorio completo	29
SEZIONE V	
Ispezione interna obbligatoria	31
SEZIONE VI	
Rimozione e sostituzione della tenuta del clapet	33
Rimozione e sostituzione del gruppo clapet	34
Installazione della guarnizione piastra di copertura e della piastra di copertura	35
Rimozione e sostituzione della membrana	36
Pulizia della cartuccia nei gruppi collettore aria e adescamento	37
Sostituzione del filtro negli attuatori a bassa pressione Serie 776 (sistemi di attivazione pilota a secco)	37
SEZIONE VII	
Risoluzione dei problemi	39

IDENTIFICAZIONE DEL RISCHIO



Le definizioni per l'identificazione dei vari livelli di rischio sono riportate in basso. Quando è presente questo simbolo, occorre fare attenzione al rischio di infortuni personali. Leggere attentamente e assicurarsi di avere compreso il messaggio seguente.

AVVERTENZA

- La parola "AVVERTENZA" identifica la presenza di rischi o di procedure non sicure, con possibili esiti letali o gravi infortuni personali e alla proprietà in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

ATTENZIONE

- La parola "ATTENZIONE" identifica rischi o procedure non sicure; la mancata osservanza delle istruzioni implica possibili infortuni personali e danni al prodotto o alla proprietà.

NOTA

- La parola "NOTA" identifica istruzioni speciali importanti, ma non correlate a rischi.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DELL'INSTALLATORE

AVVERTENZA



- L'installazione del prodotto in conformità alle istruzioni deve essere affidata a un installatore professionista. Le presenti istruzioni contengono informazioni importanti.
 - Verificare sempre che il sistema di tubazioni sia stato completamente depressurizzato e drenato immediatamente prima di installare, rimuovere, regolare o effettuare la manutenzione dei prodotti Victaulic.
- La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del prodotto, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

1. **Leggere con attenzione tutte le istruzioni e fare riferimento ai diagrammi prima di procedere con l'installazione, la manutenzione o il test della presente valvola a diluvio FireLock NXT Victaulic Serie 769N.** Per l'approvazione e per il corretto funzionamento, è necessario installare la valvola a diluvio FireLock NXT Serie 769N e gli accessori in conformità agli schemi del trim specifici in dotazione.
2. **Utilizzare solamente gli accessori raccomandati.** Gli accessori e le attrezzature non approvate per essere utilizzate con questa valvola a diluvio possono provocare anomalie di funzionamento del sistema e danni materiali.
3. **Indossare occhiali, elmetto protettivo, calzature di protezione e otoprotezioni.** Indossare otoprotezioni in caso di esposizione prolungata a rumorose operazioni d'officina.
4. **Evitare lesioni alla schiena.** Il posizionamento e l'installazione dei gruppi valvola richiedono più di una persona o l'ausilio di un dispositivo di sollevamento meccanico. Adottare sempre le tecniche di sollevamento corrette.
5. **Tenere pulite le aree di lavoro.** Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Lasciare spazio sufficiente per una corretta installazione di valvola, trim e accessori.
6. **Evitare punti di schiacciamento.** A causa del peso del corpo della valvola, fare attenzione attorno ai punti di pressione e ai componenti elastici (ad es. il gruppo clapet) al fine di evitare lesioni personali.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

- Verificare di avere spazio sufficiente per la valvola, il trim e gli accessori.** Per informazioni relative alle dimensioni, consultare pagina 7.
- Sciacquare la tubazione di mandata dell'acqua.** Prima di installare la valvola a diluvio FireLock NXT Serie 769N, sciacquare accuratamente la tubazione di mandata dell'acqua per rimuovere tutti i materiali estranei.
- Proteggere il sistema da temperature sotto zero.** Le valvole a diluvio FireLock NXT Serie 769N e la tubazione di mandata NON DEVONO essere poste in aree in cui la valvola venga esposta a temperature sotto zero o a danni meccanici.
- Verificare la compatibilità dei materiali.** È responsabilità del progettista del sistema verificare la compatibilità dei materiali della valvola a diluvio FireLock NXT Serie 769N, del trim e degli accessori associati in presenza di un ambiente corrosivo o di acqua contaminata.
- Erogare aria o azoto nel sistema.** L'aria o l'azoto erogati nel sistema di tubazioni devono essere puliti, secchi, privi di olio, oltre a essere regolati, limitati e costanti. Consultare la sezione "Requisiti dell'aria di alimentazione". Osservare la pressione dell'aria del sistema sulle 24 ore per verificare l'integrità del sistema. Se si osserva un calo della pressione dell'aria del sistema, individuare e sigillare tutte le perdite.
NOTA: NFPA prevede perdite inferiori a 1 ½ psi/10 kPa/0,1 Bar nelle 24 ore.
- Erogare acqua al sistema.** Mettere in pressione la linea di carico fornendo una fonte ininterrotta di acqua a monte della valvola di controllo principale. Quando occorre un allarme flusso di acqua ininterrotto, Victaulic suggerisce di utilizzare un allarme di bassa pressione installato sulla linea di carico a valle del gruppo collettore di adescamento.
- Chiudere la tubazione di mandata dell'acqua.** Secondo i requisiti della norma NFPA 13, la tubazione deve essere chiusa per consentire il drenaggio corretto dei sistemi. Per le aree soggette a elevato livello di condensa, o in cui la tubazione non è correttamente chiusa, è disponibile un kit dispositivo colonna d'acqua serie 75D per consentire il drenaggio automatico dell'acqua dal montante.
- SE, PER QUALSIASI MOTIVO, L'EROGAZIONE DI ACQUA SI INTERROMPE E LA PRESSIONE ESERCITATA DAL SISTEMA SULLA VALVOLA DIMINUISCE, PRIMA DI RIMETTERE IN SERVIZIO IL SISTEMA VERIFICARE CHE LA LINEA DI CARICO SIA COMPLETAMENTE PRESSURIZZATA.**

TEST IDROSTATICO

AVVERTENZA



- Se è necessario eseguire un test dell'aria, NON superare una pressione di 50 psi/345 kPa/3,4 bar.
- La mancata osservanza della presente istruzione può provocare decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

Pressione di esercizio massima della valvola:

- 300 psi/2065 kPa/20,7 bar

La valvola è testata in fabbrica a:

- 600 psi/4135 kPa/4,1 bar (per tutte le misure)

La valvola può essere sottoposta a test idrostatici sul clapet a:

- 200 psi/1380 kPa/13,8 bar o 50 psi/345 kPa/3,4 bar oltre la normale pressione dell'acqua di alimentazione (massimo 2 ore) per consentire l'accettazione da parte dell'autorità preposta

CONSEGNA DEL PRODOTTO

NOTA

- I disegni e/o le immagini qui illustrati possono essere stati ingranditi per maggiore leggibilità.
- Il presente prodotto e il relativo manuale di installazione, manutenzione e test contengono marchi depositati, copyright e/o funzionalità brevettate di esclusiva proprietà di Victaulic.

I componenti in arancione in basso vengono spediti separatamente dalla valvola e devono essere installati in conformità al disegno del trim in dotazione.
NOTA: È mostrato il gruppo VQR.

1. Assicurarsi che siano compresi tutti i componenti e di disporre di tutti gli attrezzi necessari per l'installazione. Verificare che il disegno del trim corrisponda ai requisiti del sistema.
2. Rimuovere dalla valvola tutti i tappi in plastica e i distanziali in schiuma.

ATTENZIONE

- Prima di provare a installare la valvola, verificare che tutte le protezioni del prodotto applicate per la spedizione siano state rimosse dall'interno e dall'esterno del corpo della valvola.
- Verificare che nessun materiale estraneo penetri nel corpo della valvola, nei nippli del tubo o nelle aperture della stessa.
- Se si adoperano materiali diversi dal nastro sigillante per filettature PTFE, porre estrema attenzione a non fare penetrare il materiale nel trim.

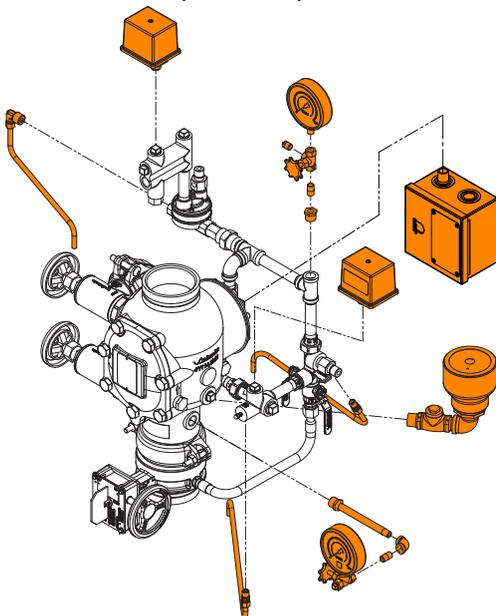
La mancata osservanza delle presenti istruzioni può comportare il funzionamento non corretto della valvola, con conseguenti lesioni personali e/o danni materiali.

3. Installare il gruppo valvola nel montante con due giunti rigidi Victaulic. Per i requisiti di installazione dettagliati, fare riferimento alle istruzioni fornite con il giunto. **LE VALVOLE A DILUVIO SERIE 769N FIRELOCK NXT DEVONO ESSERE INSTALLATE SOLO IN POSIZIONE VERTICALE CON LA FRECCIA SUL CORPO RIVOLTA VERSO L'ALTO.**
4. Ai componenti spediti separatamente dalla valvola applicare una piccola quantità di composto per giuntare tubi o un segmento di nastro sigillante per filettature PTFE alle filettature esterne di tutti gli attacchi filettati. NON introdurre nastro, composto o altri materiali estranei nelle aperture degli attacchi filettati.

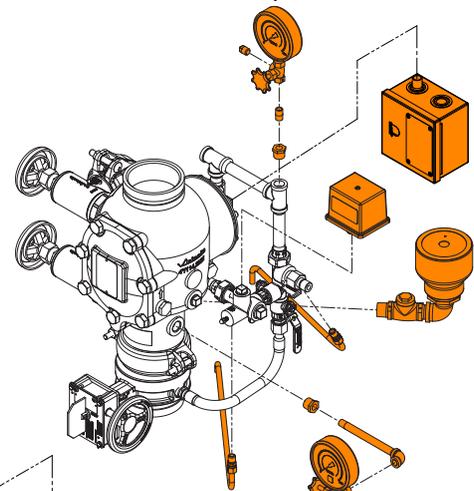


5. I raccordi del compressore e i tubi sono forniti per il collegamento dall'uscita del drenaggio automatico, dal gruppo collettore di allarme e dall'attuatore alla coppa di gocciolamento o drenaggio. Installare i raccordi del compressore in accordo al disegno del trim accluso. **NON INSERIRE MAI UN TAPPO SULL'USCITA DEL DRENAGGIO AUTOMATICO, DEL GRUPPO COLLETTORE DI ALLARME E DELL'ATTUATORE AL POSTO DEL TUBO/RACCORDO DEL COMPRESSORE.**

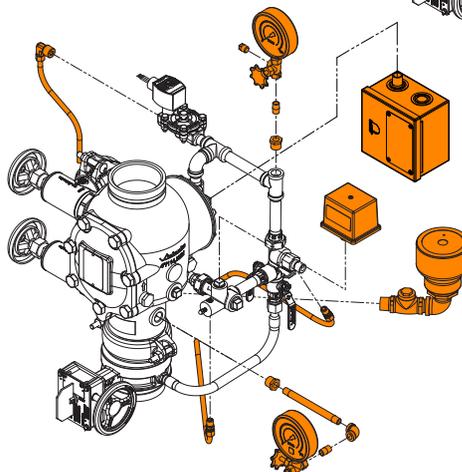
Attivazione pneumatica (pilota a secco)



Attivazione idraulica (pilota a umido)

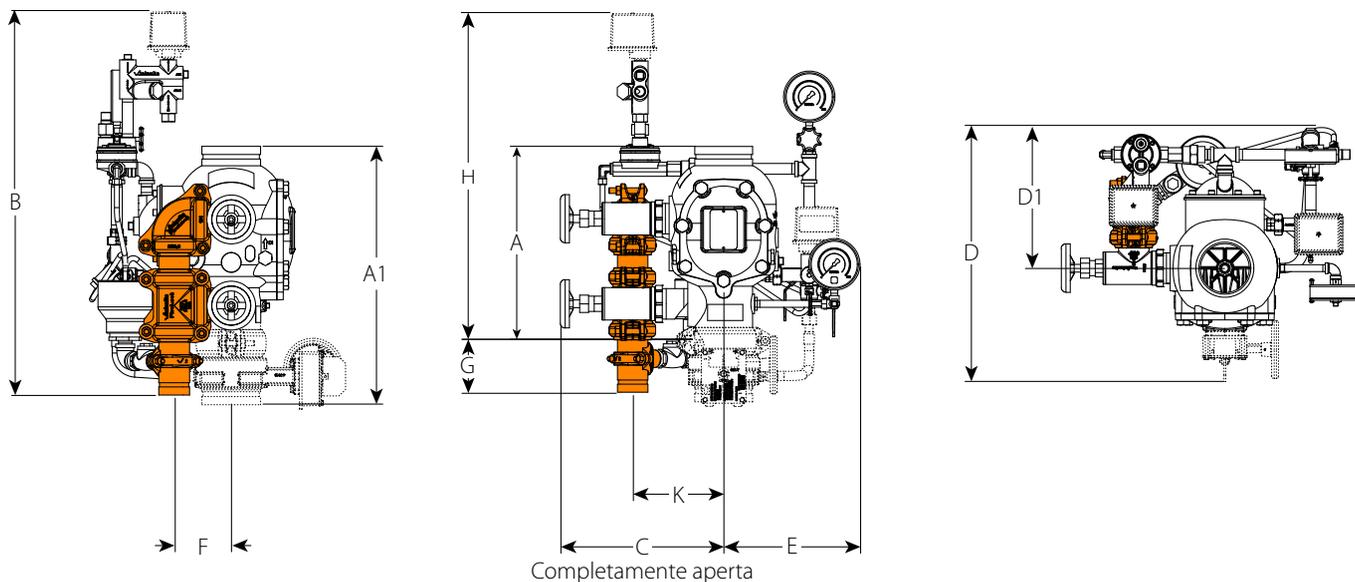


Attivazione elettrica



DIMENSIONI DEL TRIM

DI SEGUITO È MOSTRATA UNA VALVOLA DA 4"114,3 MM (PILOTA A SECCO) CON TRIM DI ATTIVAZIONE AUTOMATICA
 LE CONFIGURAZIONI DA 1 ½ 2"48,3 – 60,3 MM CONTENGONO VALVOLE DI DRENAGGIO DA ¾"19 MM
 LE CONFIGURAZIONI DA 2 ½ 3"73,0 – 88,9 MM CONTENGONO 1 VALVOLA DI DRENAGGIO DA ¾"31-MM
 LE CONFIGURAZIONI DA 4 – 8"114,3 – 219,1-MM CONTENGONO VALVOLE DI DRENAGGIO DA 2"50-MM



NOTE:

I disegni mostrati sopra evidenziano il trim di attivazione pneumatica (pilota a secco) con l'attuatore a bassa pressione Serie 776. Inoltre, queste dimensioni possono essere applicate al trim di attivazione idraulica (pilota a umido) e al trim di attivazione elettrica.

La dimensione "A" è la dimensione effettiva di ingombro del corpo della valvola.

La dimensione "A1" è la dimensione effettiva di ingombro del corpo della valvola con valvola di controllo principale di mandata dell'acqua.

Le dimensioni "D" e "D1" non sono misure fisse. La coppa di gocciolamento può essere ruotata per ottenere maggiore spazio sul retro del trim.

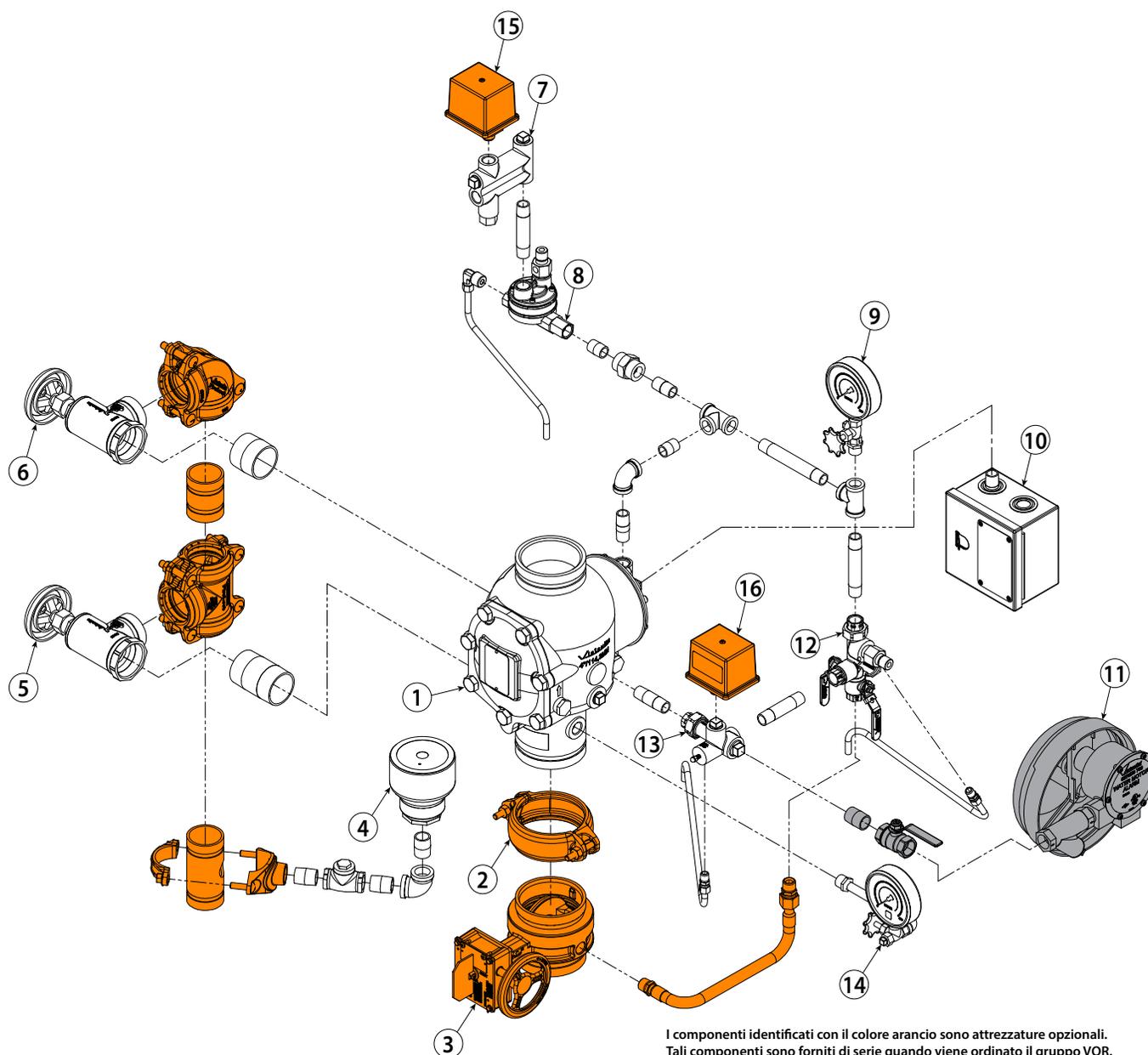
I componenti indicati con linee tratteggiate sono opzionali.

Il kit di drenaggio raccomandato (in arancione) viene mostrato come riferimento e per le dimensioni di ingombro. Tale connessione di drenaggio viene fornita di serie quando viene ordinato il gruppo VQR.

Diametro nominale pollici o mm	Dimensioni – pollici/mm											Peso unitario appross. lb/kg	
	A	A1	B	C	D	D1	E	F	G	H	K	Senza trim	Con Trim
1 ½	9,00	16,37	33,00	8,75	14,25	9,00	9,25	3,25	10,25	22,75	5,50	16,7	43,0
	228,60	415,80	838	222	362	229	235	83	260	578	140	7,6	19,5
2	9,00	13,83	33,00	8,75	15,50	9,00	9,25	3,25	10,25	22,75	5,50	17,0	43,0
	228,60	351,28	838	222	394	229	235	83	260	578	140	7,7	19,5
2 ½	12,61	16,51	33,50	11,25	17,75	10,25	9,75	4,00	9,75	23,75	6,50	41,0	65,0
	320,29	419,35	851	286	451	260	248	102	248	603	165	18,7	29,5
76,1 mm	12,61	16,51	33,50	11,25	17,75	10,25	9,75	4,00	9,75	23,75	6,50	41,0	65,0
	320,29	419,35	851	286	451	260	248	102	248	603	165	18,7	29,5
3	12,61	16,51	33,50	11,25	17,75	10,25	9,75	4,00	9,75	23,75	6,50	41,0	65,0
	320,29	419,35	851	286	451	260	248	102	248	603	165	18,7	29,5
4	15,03	19,85	30,25	13,00	20,00	11,25	11,00	4,75	4,50	25,75	7,50	59,0	95,0
	381,76	504,19	768	330	508	286	279	121	114	654	191	26,7	43,0
165,1 mm	16,00	22,13	31,50	14,00	24,75	11,75	11,00	4,50	4,50	27,00	8,25	80,0	116,0
	406,40	562,10	800	356	629	298	279	114	114	686	210	36,2	52,6
6	16,00	22,13	31,50	14,00	24,75	11,75	11,00	4,50	4,50	27,00	8,25	80,0	116,0
	406,40	562,10	800	356	629	298	279	114	114	686	210	36,2	52,6
8	17,50	23,02	33,25	14,75	25,75	12,50	12,25	4,75	4,25	29,00	9,25	122,0	158,0
	444,50	584,71	845	375	654	318	311	121	108	737	235	55,3	71,6

COMPONENTI DEL TRIM – DISEGNO IN VISTA ESPLOSA

Valvola a diluvio FireLock NXT Serie 769N - Trim di attivazione pneumatica (pilota a secco)



I componenti identificati con il colore arancio sono attrezzature opzionali. Tali componenti sono forniti di serie quando viene ordinato il gruppo VQR.

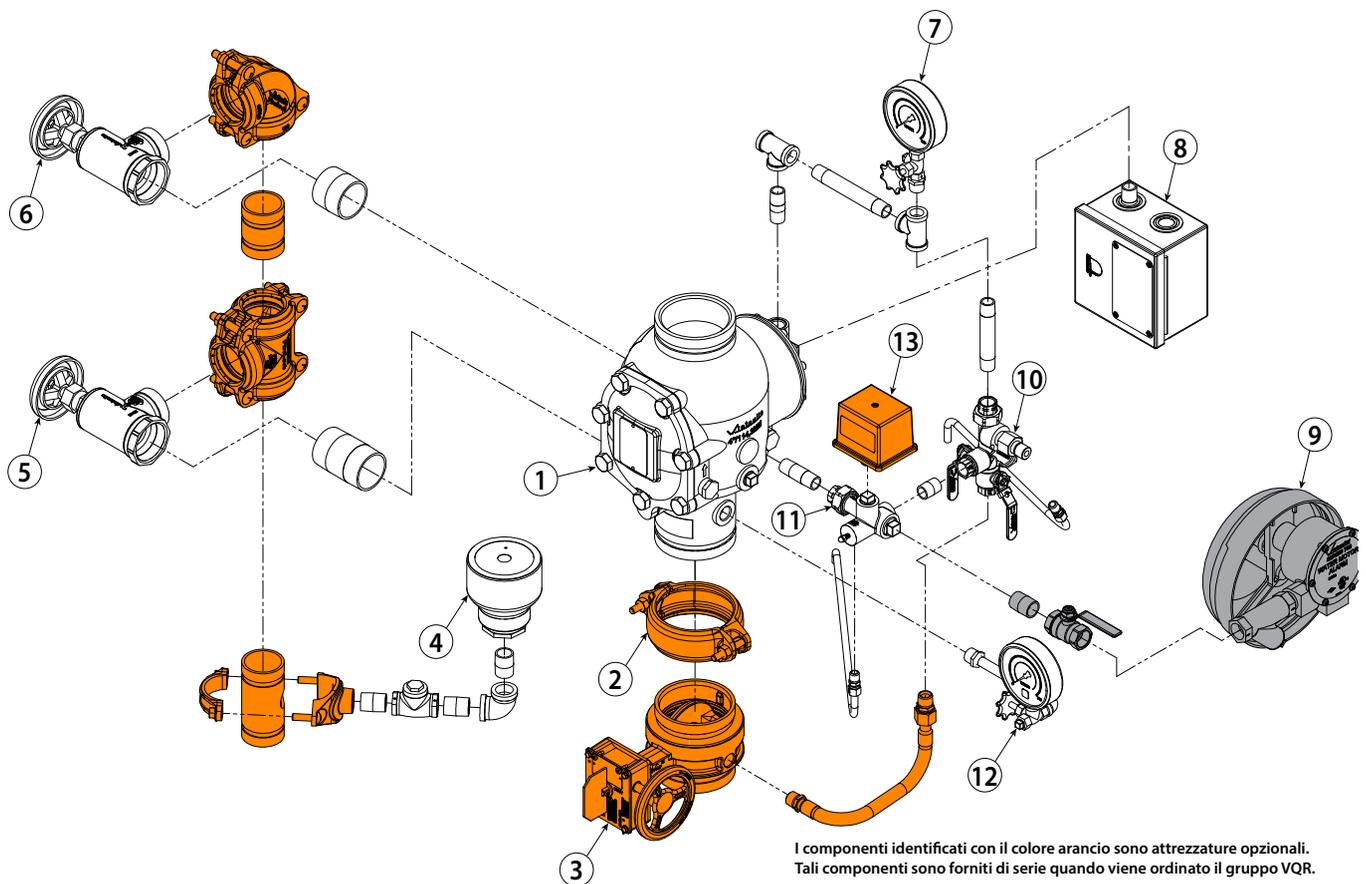
I componenti identificati con il colore grigio sono attrezzature opzionali.

Pos.	Descrizione
1	Valvola a diluvio Serie 769N FireLock NXT
2	Giunto rigido Firelock
3	Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua
4	Coppa di gocciolamento
5	Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua – Test del flusso
6	Valvola di drenaggio principale del sistema
7	Collettore di aria
8	Attuatore di bassa pressione Serie 776

Pos.	Descrizione
9	Manometro linea di carico/Gruppo valvola di misurazione
10	Stazione di pompaggio manuale Serie 755
11	Gruppo campana idraulica di allarme Serie 760
12	Gruppo collettore di adescamento
13	Gruppo collettore di allarme
14	Manometro mandata dell'acqua/Gruppo valvola di misurazione
15	Pressostato di controllo aria
16	Pressostato di allarme

COMPONENTI DEL TRIM – DISEGNO IN VISTA ESPLOSA

Valvola a diluvio FireLock NXT Serie 769N - Trim di attivazione idraulica (pilota a umido)



I componenti identificati con il colore arancio sono attrezzature opzionali. Tali componenti sono forniti di serie quando viene ordinato il gruppo VQR.

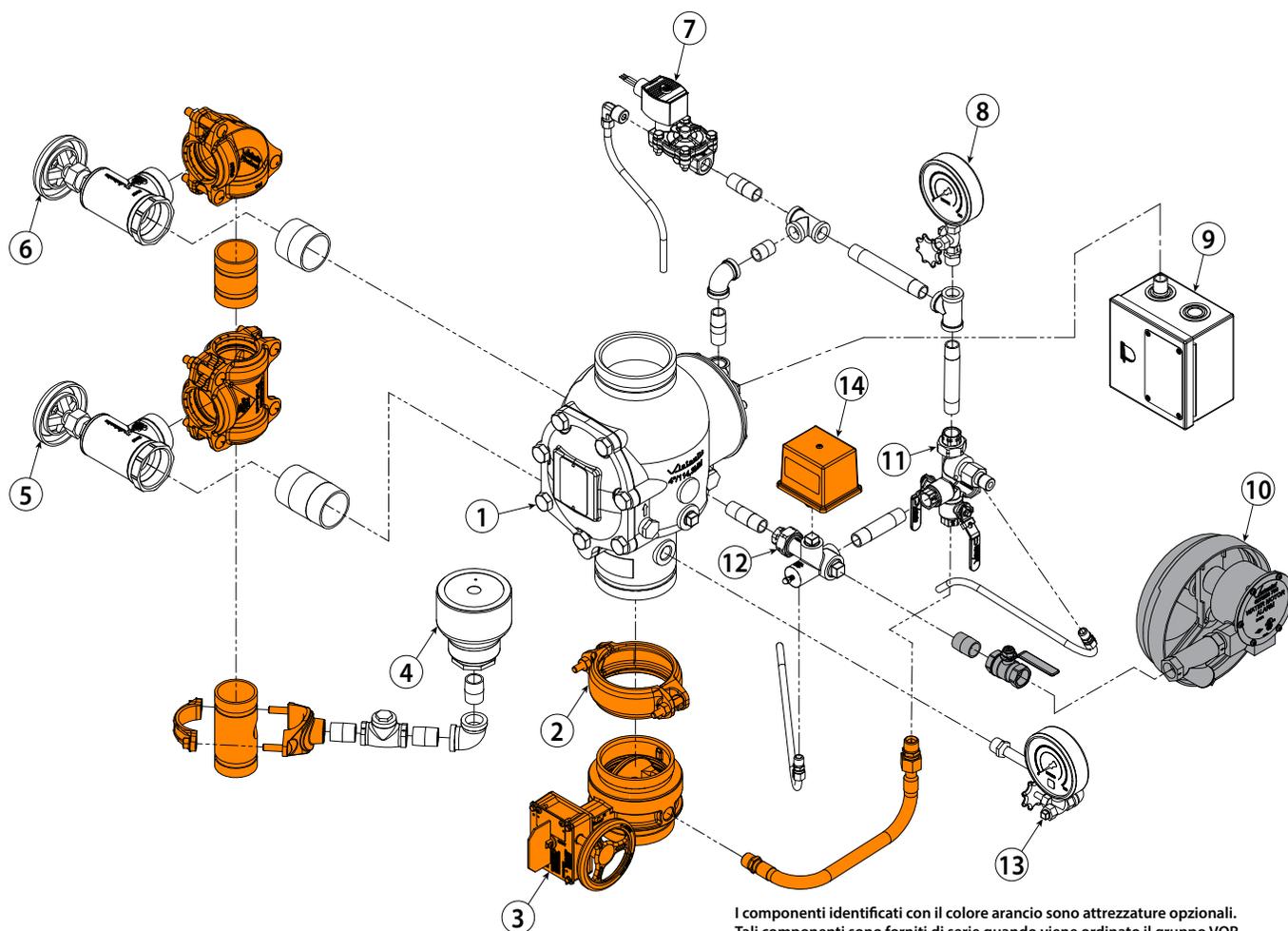
I componenti identificati con il colore grigio sono attrezzature opzionali.

Pos.	Descrizione
1	Valvola a diluvio Serie 769N FireLock NXT
2	Giunto rigido Firelock
3	Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua
4	Coppa di gocciolamento
5	Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua – Test del flusso
6	Valvola di drenaggio principale del sistema

Pos.	Descrizione
7	Manometro linea di carico/Gruppo valvola di misurazione
8	Stazione di pompaggio manuale Serie 755
9	Gruppo campana idraulica di allarme Serie 760
10	Gruppo collettore di adescamento
11	Gruppo collettore di allarme
12	Manometro mandata dell'acqua/Gruppo valvola di misurazione
13	Pressostato di allarme

COMPONENTI DEL TRIM – DISEGNO IN VISTA ESPLOSA

Valvola a diluvio FireLock NXT Serie 769N - Trim di attivazione elettrica



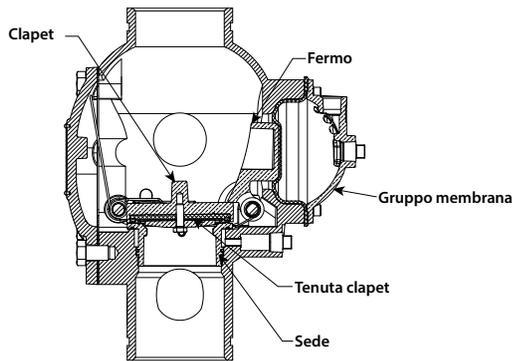
I componenti identificati con il colore arancio sono attrezzature opzionali. Tali componenti sono forniti di serie quando viene ordinato il gruppo VQR.

I componenti identificati con il colore grigio sono attrezzature opzionali.

Pos.	Descrizione
1	Valvola a diluvio Serie 769N FireLock NXT
2	Giunto rigido Firelock
3	Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua
4	Coppa di gocciolamento
5	Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua – Test del flusso
6	Valvola di drenaggio principale del sistema
7	Elettrovalvola NA 24 VCC

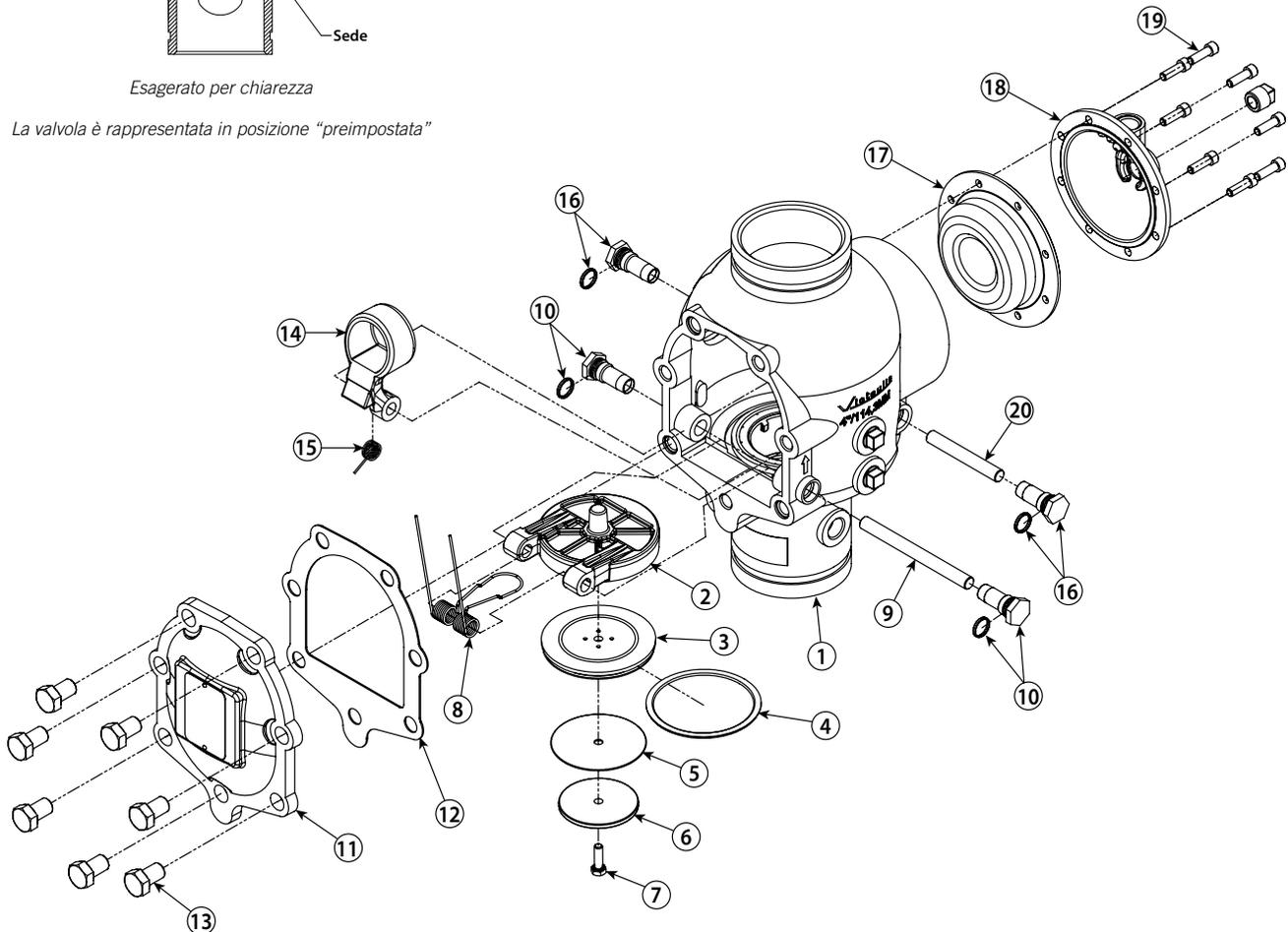
Pos.	Descrizione
8	Manometro linea di carico/Gruppo valvola di misurazione
9	Stazione di pompaggio manuale Serie 755
10	Gruppo campana idraulica di allarme Serie 760
11	Gruppo collettore di adescamento
12	Gruppo collettore di allarme
13	Manometro mandata dell'acqua/Gruppo valvola di misurazione
14	Pressostato di allarme

COMPONENTI INTERNI DELLA VALVOLA - VISTA IN SEZIONE E DISEGNI IN VISTA ESPLOSA



Esagerato per chiarezza

La valvola è rappresentata in posizione "preimpostata"



Le valvole nelle misure da 1 1/2"/48,3 mm e 2"/60,3 mm comprendono rondelle sotto le teste dei bulloni della piastra di copertura.

Pos.	Descrizione
1	Corpo della valvola
2	Clapet
3	Tenuta clapet
4	Anello di tenuta
5	Rondella di tenuta*
6	Anello di fissaggio
7	Bullone del gruppo di tenuta
8	Molla clapet
9	Albero del clapet
10	Boccola dell'albero del clapet e O-ring (Quantità 2)

Pos.	Descrizione
11	Piastra di copertura
12	Guarnizione della piastra di copertura
13	Bulloni della piastra di copertura
14	Fermo
15	Fermo a molla
16	Boccola fermo a molla e guarnizione (Quantità 2)
17	Membrana
18	Copertura membrana
19	Viti a brugola della copertura membrana (Quantità 8)
20	Albero del fermo

*Pos. 5 (rondella di tenuta) non viene utilizzato con le valvole nelle misure da 1 1/2"/48,3 mm e 2"/60,3 mm.

REQUISITI DELL'ARIA DI ALIMENTAZIONE

La pressione dell'aria necessaria per le valvole a diluvio FireLock NXT Serie 769N con trim pilota a secco è almeno di 13 psi/90 kPa/0,9 bar, indipendentemente dalla pressione dell'acqua di alimentazione del sistema. La pressione normale dell'aria non deve superare i 20 psi/138 kPa/1,4 bar. Il mancato mantenimento della pressione dell'aria in una fascia che va dai 13 psi/90 kPa/0,9 bar ai 18 psi/124 kPa/1,2 bar potrebbe far ritardare il tempo di risposta del funzionamento del sistema.

SOLO PER VALVOLE CON APPROVAZIONE VdS: La pressione minima dell'aria per le valvole a diluvio FireLock NXT Serie 769N installate con trim pilota a secco deve essere di 16 psi/110 kPa/1,1 bar. La pressione massima dell'aria deve essere di 19 psi/130 kPa/1,3 bar.

Se vengono installate molteplici valvole a diluvio FireLock NXT Serie 769N con trim pilota con una comune aria di alimentazione, isolare i sistemi con una valvola a sfera di controllo elastica, con sede di tenuta morbida, per assicurare l'integrità dell'aria per ogni sistema. Una buona tecnica è includere una valvola a sfera per l'isolamento e l'esercizio di ogni sistema individuale.

L'ingegnere/progettista del sistema è responsabile del dimensionamento del compressore, affinché l'intero sistema venga caricato in 30 minuti con la necessaria pressione dell'aria. NON dimensionare eccessivamente il compressore per dotarlo di un maggiore flusso di aria. Un compressore sovradimensionato rallenterà o eventualmente impedirà il funzionamento della valvola.

Se il compressore riempie il sistema troppo velocemente, può essere necessario regolare l'aria di alimentazione. Il regolamento dell'aria di alimentazione assicurerà che l'aria espulsa da un ugello aperto o da una valvola azionata manualmente non viene sostituita dal sistema dell'aria di alimentazione tanto rapidamente quanto viene espulsa.

COMPRESSORI D'ARIA INSTALLATI SU MONTANTE O BASE

Per i compressori d'aria installati su montante o base, la pressione dell'aria raccomandata di 13 psi/90 kPa/0,9 bar è la regolazione di "on" o "low" della pressione per il compressore. La regolazione di "off" o "high" della pressione deve essere di 18 psi/124 kPa/1,2 bar.

Quando un compressore d'aria installato su montante o base fornisce aria a una valvola a diluvio FireLock NXT Serie 769N con trim pilota, non è necessario installare il trim di mantenimento dell'aria regolata (AMTA) Victaulic Serie 757. In questo caso, la manica d'aria del compressore si collega al trim sul tubo dove viene normalmente installato l'AMTA regolato Serie 757 (fare riferimento al trim applicabile accluso). Se il compressore non è dotato di pressostato, deve essere installato un gruppo trim di mantenimento dell'aria (AMTA) serie 757P con pressostato.

NOTA

- Victaulic raccomanda un massimo di due valvole a diluvio FireLock NXT serie 769N con trim pilota per l'AMTA regolato Serie 757 o per l'AMTA con pressostato Serie 757P.

COMPRESSORI D'ARIA PER SERBATOI O ARIA COMPRESSA DELL'OFFICINA

In caso di compressore non funzionante, un compressore d'aria per serbatoi adeguatamente dimensionato fornisce la maggiore protezione per i sistemi.

Quando viene utilizzato un compressore d'aria per serbatoi o aria compressa dell'officina, occorre installare l'AMTA regolato Serie 757. L'AMTA regolato serie 757 fornisce una corretta regolazione d'aria dal serbatoio d'aria al sistema di ugelli.

Per i compressori d'aria per serbatoi, la pressione dell'aria raccomandata di 13 psi/90 kPa/0,9 bar dovrebbe essere utilizzata come punto di settaggio per il regolatore dell'aria. La pressione "on" del compressore dovrebbe trovarsi almeno a 5 psi/34 kPa/0,3 bar al di sopra del punto di settaggio del regolatore dell'aria.

REGOLAZIONE PER I PRESSOSTATI DI CONTROLLO ARIA E I PRESSOSTATI DI ALLARME

1. I pressostati di controllo aria vengono richiesti per i sistemi con pilota a secco e devono essere regolati secondo le seguenti istruzioni.

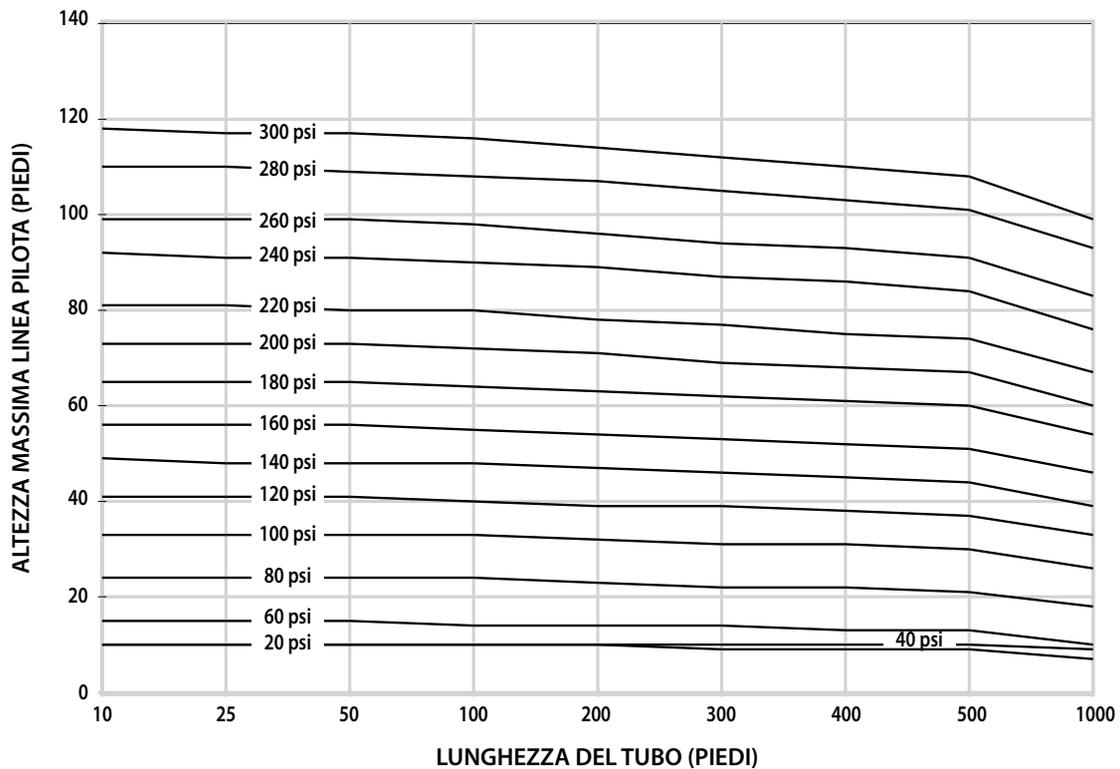
NOTA: Gli interruttori per i gruppi VQR vengono preimpostati in fabbrica.

- 1a. Collegare i pressostati di controllo aria per attivare un segnale di allarme di bassa pressione. **NOTA:** Inoltre, l'autorità locale preposta può richiedere un allarme di alta pressione. Contattare l'autorità locale preposta per tale requisito.
- 1b. Regolare i pressostati di controllo aria per attivare a 2 – 4 psi/14 – 28 kPa/0,1 – 0,3 bar al di sotto della minima pressione dell'aria richiesta (ma non inferiore a 10 psi/69 kPa/0,7 bar).
- 1c. Collegare il pressostato di allarme per attivare un allarme del flusso di acqua.
- 1d. Impostare il pressostato di allarme per attivare incrementi di pressione di 4 – 8 psi/28 – 55 kPa/0,3 – 0,6 bar.

TABELLA LINEA PILOTA A UMIDO

Valori massimi di altezza della linea pilota a umido per specifiche lunghezze equivalenti (le altezze si basano su un tubo schedula 40 da ½"/21,3 mm e un ugello da ½"/21,3 mm)

Misure valvole 1 ½ - 2"/48,3 - 60,3 mm



Misure valvole 2 ½ - 3"/73,0 - 88,9 mm (incluso 76,1 mm)

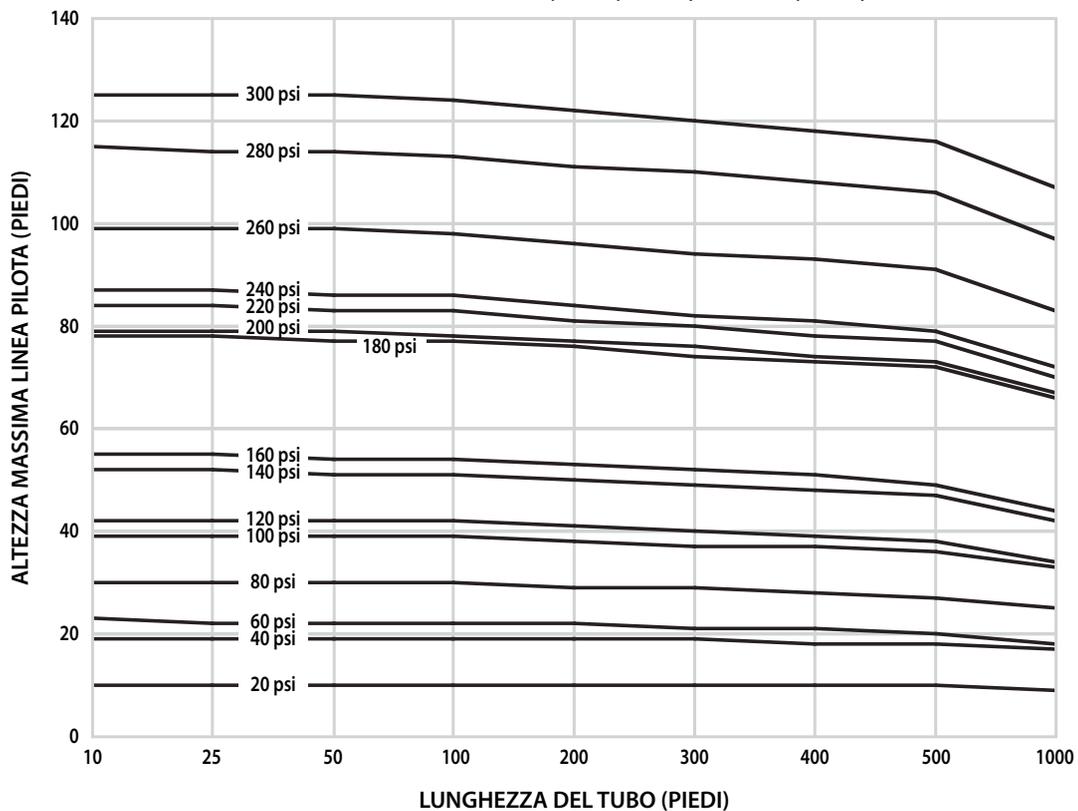


TABELLA LINEA PILOTA A UMIDO

Valori massimi di altezza della linea pilota a umido per specifiche lunghezze equivalenti (le altezze si basano su un tubo schedula 40 da ½"/21,3 mm e un ugello da ½"/21,3 mm)

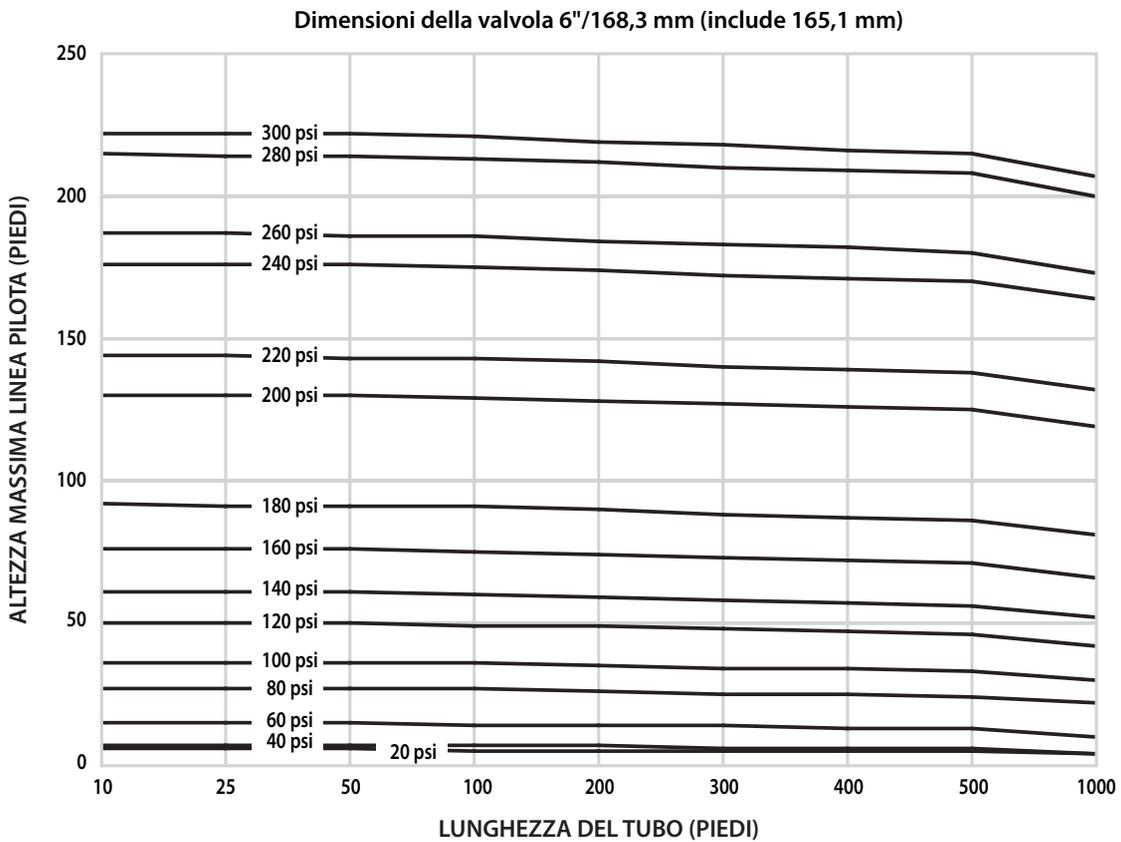
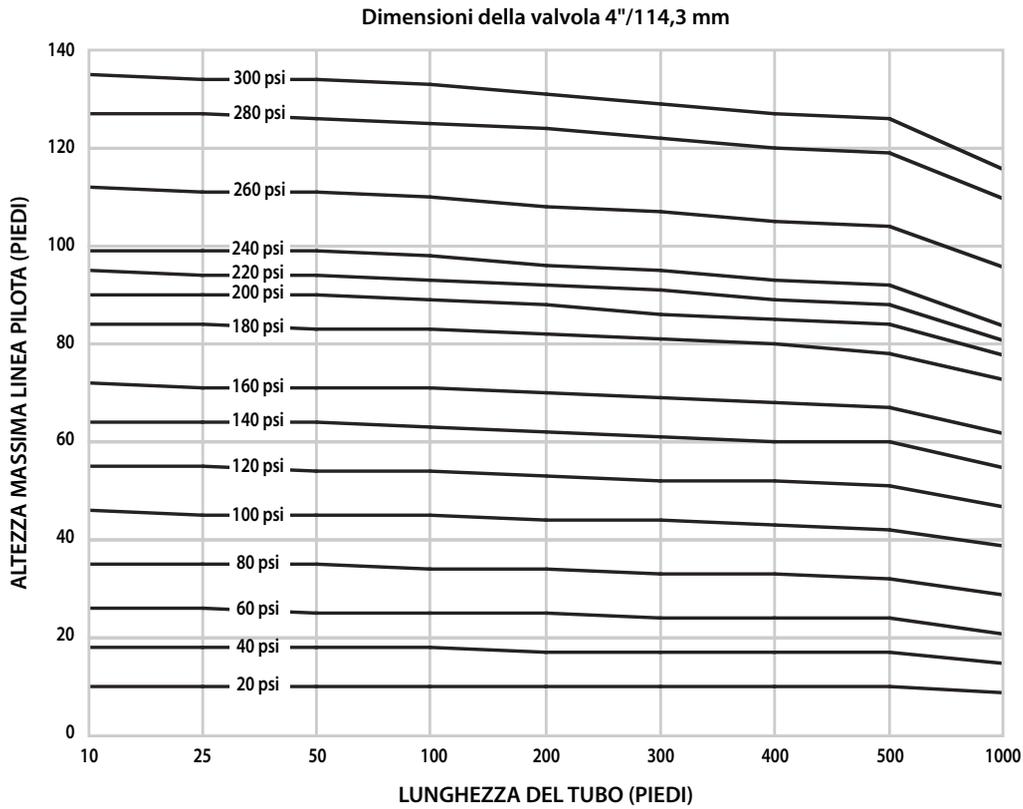
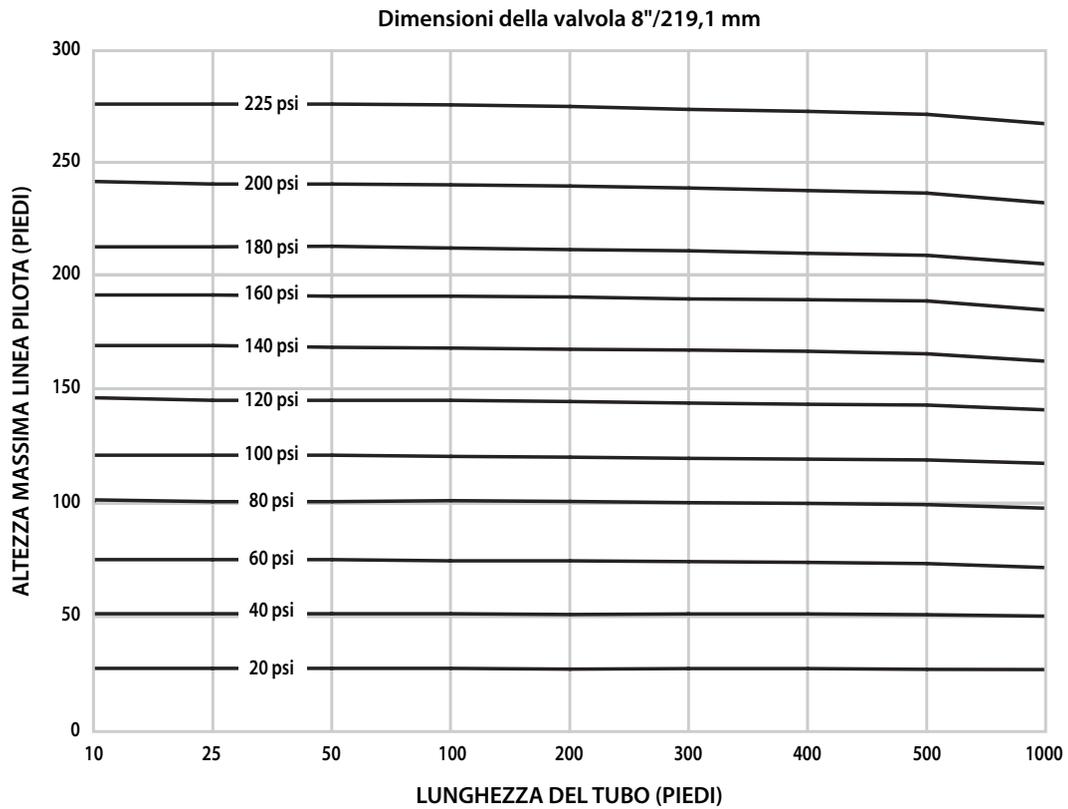


TABELLA LINEA PILOTA A UMIDO

Valori massimi di altezza della linea pilota a umido per specifiche lunghezze equivalenti (le altezze si basano su un tubo schedula 40 da ½"/21,3 mm e un ugello da ½"/21,3 mm)



SEZIONE I

- **Configurazione iniziale del sistema**

CONFIGURAZIONE INIZIALE DEL SISTEMA

NOTA

Prima di procedere con la configurazione iniziale del sistema, verificare che i seguenti passaggi siano stati seguiti:

- **PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE IDRAULICA (PILOTA A UMIDO):** Verificare che la linea pilota a umido sia incanalata nel punto indicato nel disegno del trim.
- **PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):** Verificare che il sistema di tubazione pilota sia connesso al collettore dell'aria, come indicato nel disegno del trim.
- **PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE ELETTRICA:** Verificare che venga installato un pannello di controllo approvato per il corretto funzionamento del sistema.

Fase 1:

Verificare la chiusura e l'assenza di perdite presso tutti i drenaggi del sistema.

Fase 2:

Verificare che il sistema sia stato depressurizzato. Sui manometri la pressione deve essere pari a zero.

Fase 3:

Verificare che la valvola a sfera del test di allarme sia chiusa.

Fase 4:

Per il trim di attivazione idraulica (pilota a umido) e per il trim di attivazione elettrica, aprire la valvola a sfera della linea di carico. Lasciare scorrere l'acqua nel tubo del drenaggio automatico. Per il trim ad attivazione idraulica (pilota a umido) passare alla fase 6; per l'attivazione elettrica alla fase E5a; per l'attivazione pneumatica (pilota a secco) alla fase P5a.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):

Fase P5a: Caricare il sistema di attivazione pilota a secco con aria, accendendo il compressore o aprendo la valvola a sfera di riempimento veloce sull'AMTA. Caricare il sistema di attivazione pilota a secco ad almeno 13 psi/90 kPa/0,9 bar. Consultare la sezione "Requisiti dell'aria di alimentazione".

Fase P5b: Quando il sistema raggiunge circa 10 psi/69 kPa/0,7 bar e lo sfiato automatico non scarica altra umidità, bloccare il manicotto dello sfiato automatico dell'attuatore a bassa pressione Serie 776.

NOTA: La vite di sfiato automatico deve assicurare la tenuta e restare nella posizione impostata ("UP").

Fase P5c: Quando la pressione dell'aria di sistema è stabilita, chiudere la valvola a sfera di riempimento veloce sull'AMTA.

Fase P5d: Aprire la valvola a sfera di riempimento lento sull'AMTA.

NOTA: Se la valvola a sfera di riempimento lento non rimane aperta, la pressione del sistema potrebbe scendere causando il funzionamento della valvola in caso di perdita del sistema.

Fase P5e: Aprire la valvola a sfera della linea di carico. Lasciare scorrere l'acqua nel tubo del drenaggio automatico.

Fase P5f: Tirare il manicotto del drenaggio automatico.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE ELETTRICA:

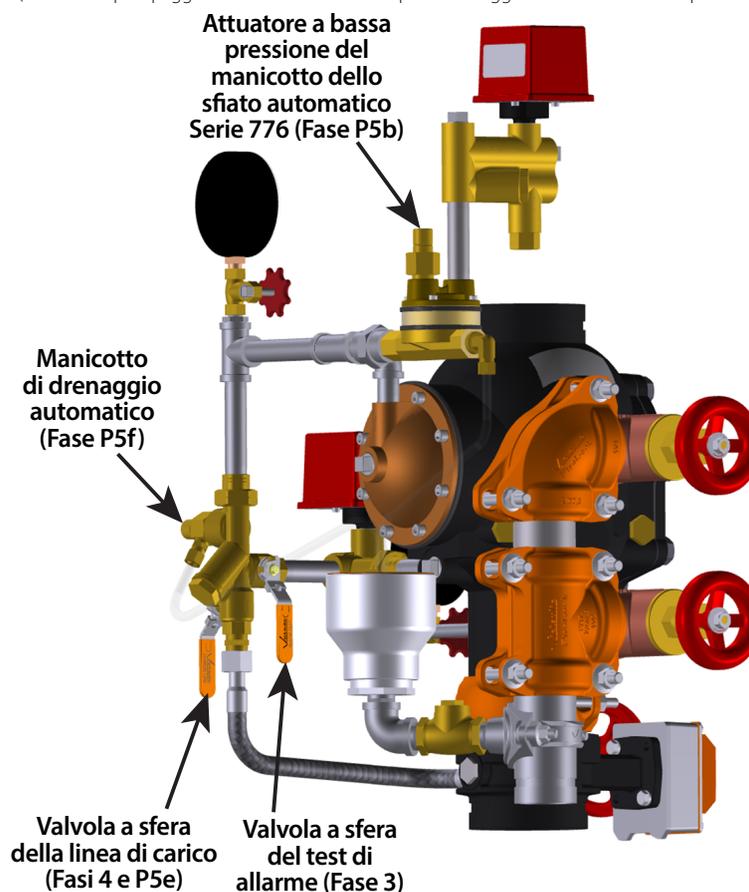
Fase E5a: Verificare che l'elettrovalvola sia chiusa (non alimentata).

Fase E5b: Verificare che l'acqua non scorra attraverso l'elettrovalvola.

Fase 6:

Aprire la valvola della stazione di pompaggio manuale per sfiatare tutta l'aria presente, quindi chiudere la valvola della stazione di pompaggio manuale. Verificare che la pressione della linea di carico corrisponda alla pressione di mandata e verificare che sia impostato il drenaggio automatico tirando il manicotto del drenaggio automatico.

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)



CONFIGURAZIONE INIZIALE DEL SISTEMA (CONTINUATA)

Fase 7:

Aprire la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.

Fase 8:

Aprire lentamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua finché l'acqua non fuoriesce con un flusso costante dalla valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.

Fase 9:

Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua quando il flusso dell'acqua è costante.

Fase 10:

Aprire completamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua.

Fase 11:

Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella a destra).

Fase 12:

Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che il sistema è in servizio.

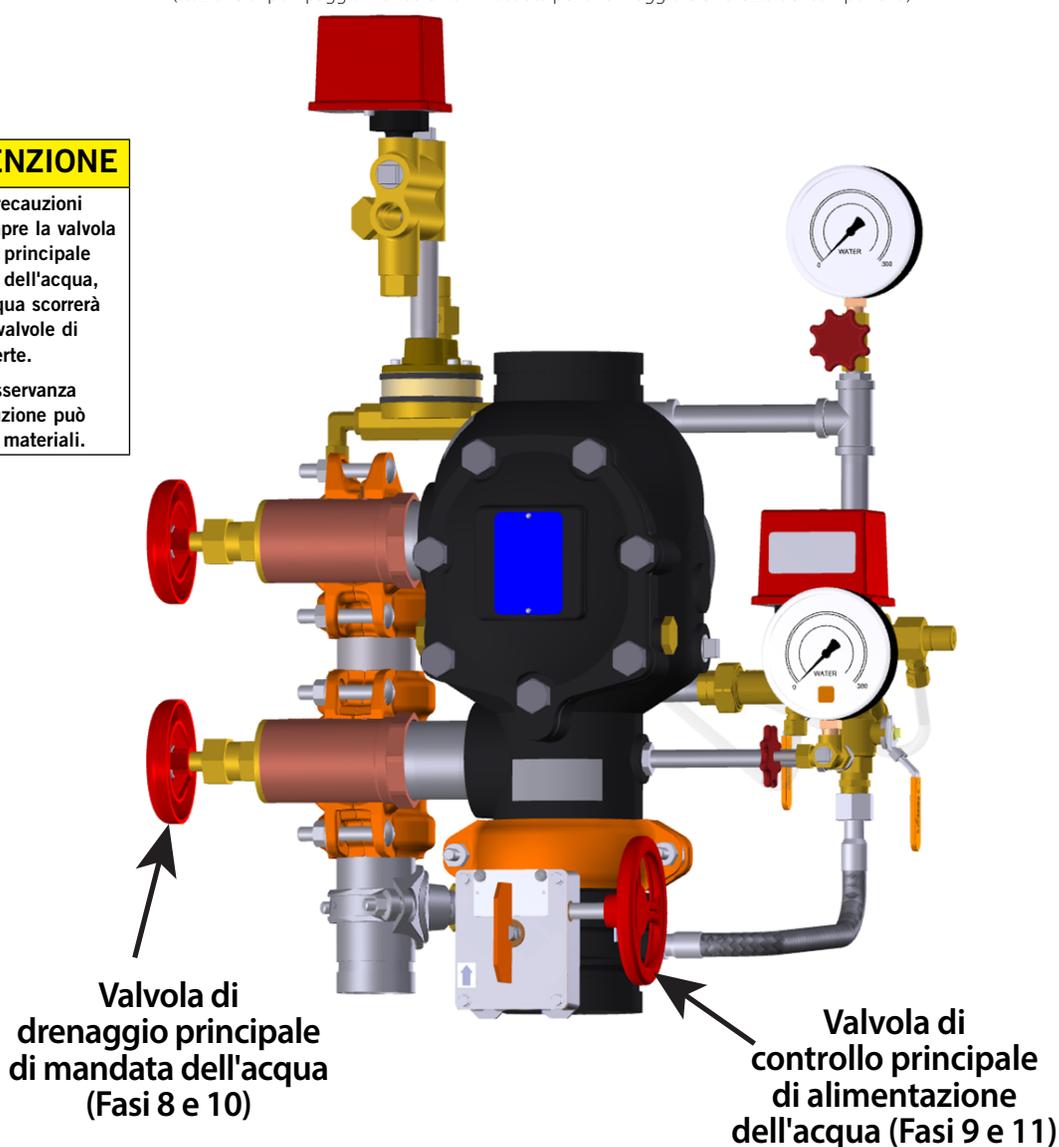
Valvola	Posizione operativa normale
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua	Chiusa
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola a sfera della linea di carico del gruppo collettore di adescamento	Aperta
Valvola a sfera del test di allarme del gruppo collettore di adescamento	Chiusa
Valvola a sfera di riempimento lento di AMTA Victaulic (se applicabile)	Aperta
Valvola a sfera di riempimento veloce di AMTA Victaulic (se applicabile)	Chiusa

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)

ATTENZIONE

- Prendere precauzioni quando si apre la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua, poiché l'acqua scorrerà da tutte le valvole di sistema aperte.

La mancata osservanza di questa istruzione può causare danni materiali.



Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente

SEZIONE II

- **Resettare il sistema**

RESETTARE IL SISTEMA

NOTA

- Prima di resettare il sistema, è necessario rimuovere la piastra di copertura per verificare che il clapet appoggi sulla sede in posizione chiusa. In caso contrario durante la procedura di reset possono verificarsi danni alla membrana.
- Quale pratica alternativa alla rimozione della piastra di copertura, può essere aggiunta al sistema un'ulteriore valvola di controllo sopra la valvola a diluvio. Ciò consente test di intervento completi effettuati impedendo all'acqua di entrare nel sistema.

Fase 1:

Isolare la valvola a sfera della linea di carico portandola in posizione di chiusura.

Fase 2:

Chiudere la valvola di controllo di mandata dell'acqua.

Fase 2a: Isolare l'alimentazione dell'aria del sistema.

Fase 3:

Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema. Verificare che il sistema sia stato drenato.

Fase 3a: Spingere lo stantuffo del gocciolatoio a sfera per scaricare la pressione.

Fase 3b: È necessario rimuovere la piastra di copertura per verificare che il clapet appoggi sulla sede in posizione chiusa. In caso contrario durante la procedura di reset possono verificarsi danni alla membrana. Fare riferimento alla Sezione V.

Fase 4:

Chiudere la valvola di drenaggio principale del sistema.

Fase 5:

Verificare la chiusura di tutti i drenaggi del sistema e l'assenza di perdite dagli stessi.

Fase 6:

Verificare che il sistema sia stato depressurizzato. Sui manometri la pressione deve essere pari a zero.

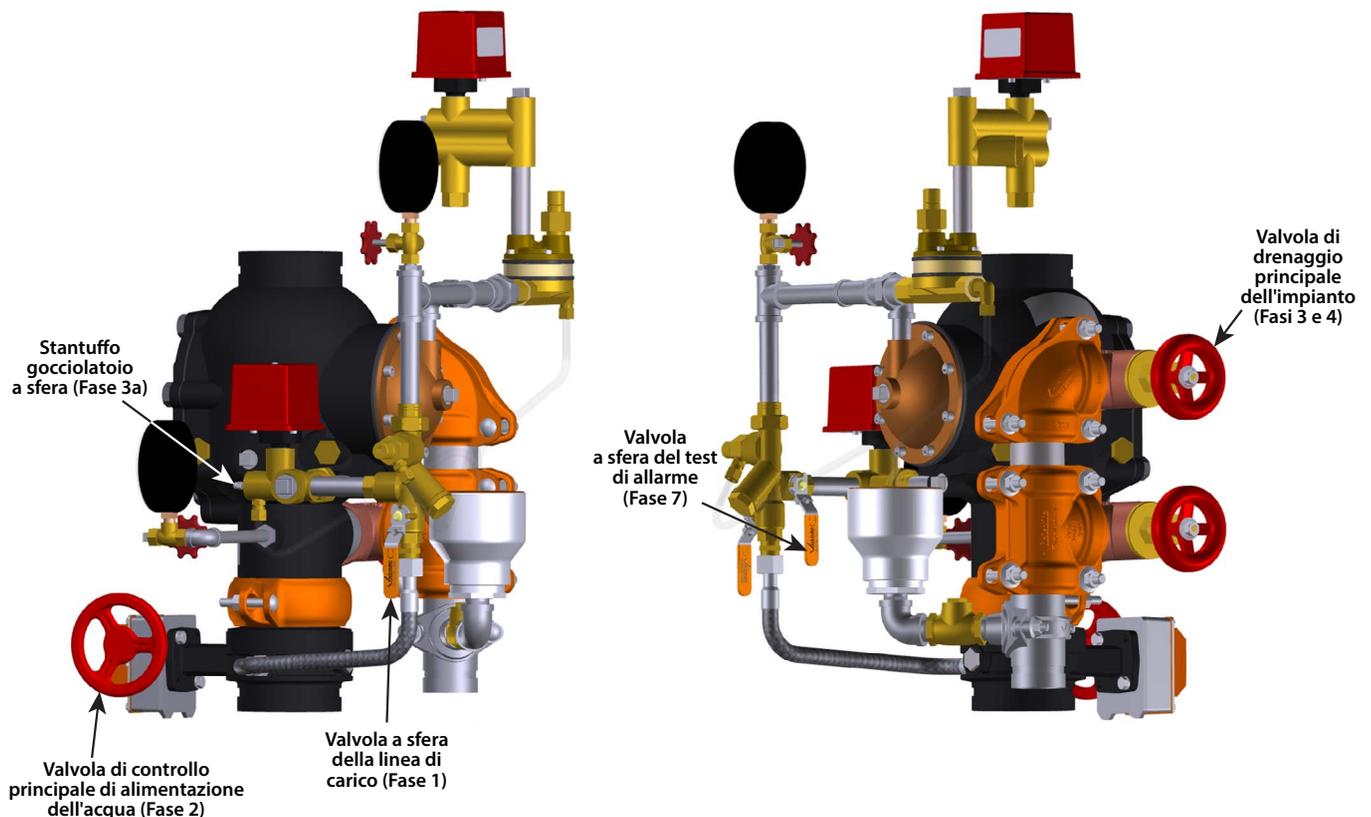
Fase 7:

Verificare che la valvola a sfera del test di allarme sia chiusa.

Fase 8:

Seguire le fasi 4 – 12 della sezione "Configurazione iniziale del sistema".

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)



SEZIONE III

- **Requisiti di ispezione e prova**

AVVERTENZA

- Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante sono responsabili di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio.
- Per assicurare il corretto funzionamento del sistema, consultare le schede tecniche NFPA 25, FM o altra norma locale applicabile con requisiti per le ispezioni delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test.
- La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

ISPEZIONE QUOTIDIANA/SETTIMANALE

Per l'esecuzione dei test di drenaggio principali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili per eseguire ispezioni quotidiane/settimanali. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Con un clima freddo, verificare su base quotidiana che la temperatura dello spazio chiuso sia mantenuta al di sopra dei 40 °F/4 °C.
2. Verificare l'eventuale presenza di danni meccanici e corrosione nella valvola e nel trim. Sostituire ogni parte danneggiata o corrosa.

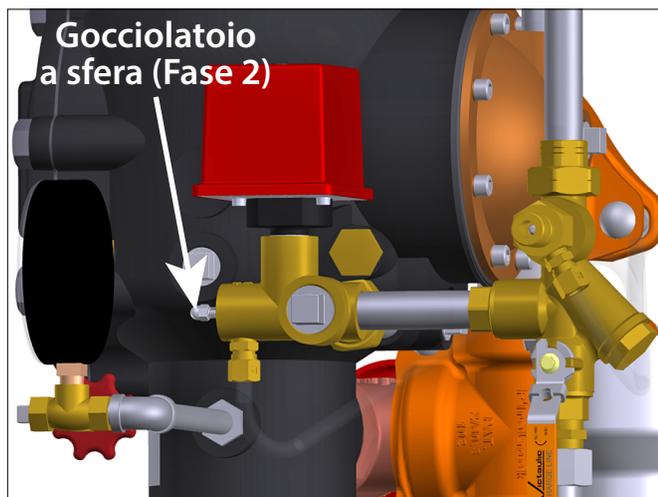
NOTA

- Se il sistema a diluvio è dotato di un allarme di bassa pressione, le ispezioni mensili possono essere sufficienti. Contattare l'autorità locale preposta per requisiti specifici.

ISPEZIONE MENSILE

Per l'esecuzione dei test di drenaggio principali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili per eseguire ispezioni mensili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Registrare la pressione dell'aria del sistema e la pressione dell'acqua di alimentazione. Verificare che la pressione di mandata dell'acqua si trovi nella fascia di pressioni normali osservate nell'area. Una perdita significativa della pressione di mandata dell'acqua può indicare una condizione avversa nell'alimentazione d'acqua. Eventuali variazioni rispetto alle pressioni normali dovranno essere controllate.



2. Verificare l'assenza di perdite dalla camera intermedia della valvola. Il gocciolatoio a sfera sul gruppo collettore di allarme non deve perdere né acqua né aria.
3. Verificare l'eventuale presenza di danni meccanici e corrosione nella valvola e nel trim. Sostituire ogni parte danneggiata o corrosa.

4. Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua	Chiusa
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola a sfera della linea di carico del gruppo collettore di adescamento	Aperta
Valvola a sfera del test di allarme del gruppo collettore di adescamento	Chiusa
Valvola a sfera di riempimento lento di AMTA Victaulic (se applicabile)	Aperta
Valvola a sfera di riempimento veloce di AMTA Victaulic (se applicabile)	Chiusa

ISPEZIONE TRIMESTRALE

Per l'esecuzione delle ispezioni trimestrali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Effettuare i test di allarme richiesti per bassa pressione aria e livello acqua (livello acqua adescamento NFPA 25), come descritto nella Sezione IV del presente manuale. Se durante due test trimestrali consecutivi si rileva un alto livello di acqua, aumentare la frequenza del test del livello di acqua richiesto a mensile.

ISPEZIONE ANNUALE

Per l'esecuzione delle ispezioni annuali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Eseguire il test di intervento operativo parziale richiesto secondo quanto previsto nel presente manuale alla Sezione IV.
2. Eseguire un'ispezione interna della valvola a diluvio come indicato nella Sezione V del presente manuale.

ISPEZIONE TRIENNALE

Per l'esecuzione delle ispezioni triennali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Eseguire il test di intervento operativo completo richiesto secondo quanto previsto nel presente manuale alla Sezione IV.

ISPEZIONE QUINQUENNALE

Per l'esecuzione delle ispezioni quinquennali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Ispezionare tutti i filtri, gli orifizi ristretti e le camere della membrana. Sostituire gli eventuali componenti coinvolti.

SEZIONE IV

- **Test obbligatorio del drenaggio principale**
- **Test obbligatorio dell'allarme del flusso di acqua**
- **Test obbligatori dell'allarme aria bassa e del livello dell'acqua**
- **Test di intervento operativo obbligatorio parziale**
- **Test di intervento operativo obbligatorio completo**

AVVERTENZA

- Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante sono responsabili di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio.
- Per assicurare il corretto funzionamento del sistema, consultare le schede tecniche NFPA 25, FM o altra norma locale applicabile con requisiti per le ispezioni delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test.
- La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive.
- Qualsiasi attività che richieda la messa fuori servizio della valvola può annullare la protezione garantita dal sistema antincendio. Per la protezione delle aree in questione si raccomanda fortemente il ricorso a un servizio di sorveglianza antincendio.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento o di testare il sistema, informare l'autorità preposta.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

NOTA

- Quando la valvola è resettata dopo un test operativo (o dopo ogni funzionamento del sistema), la valvola di drenaggio principale e le valvole di drenaggio nel punto basso devono essere parzialmente aperte e quindi chiuse per drenare l'acqua che può essere presente nel montante. Continuare questa procedura finché tutta l'acqua verrà scaricata.
- Il kit colonna d'acqua serie 75D in opzione può essere installato per rendere automatico questo passaggio.

TEST OBBLIGATORIO DEL DRENAGGIO PRINCIPALE

Per l'esecuzione dei test di drenaggio principali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test di drenaggio principale.
2. Verificare che sia disponibile un drenaggio sufficiente.
3. Registrare la pressione dell'acqua di alimentazione e la pressione dell'aria del sistema.
4. Verificare l'assenza di perdite dalla camera intermedia della valvola. Il gocciolatoio a sfera sul gruppo collettore di allarme non deve perdere né acqua né aria.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):

Verificare che il sistema presenti una corretta pressione dell'aria per la pressione dell'acqua dell'impianto locale.

⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione per evitare l'apertura accidentale della valvola di drenaggio principale del sistema.
- Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema inciderà sul funzionamento della valvola.

Un guasto al tubo che collega la valvola di drenaggio principale del sistema a un adeguato drenaggio delle acque reflue porterà a danni materiali.

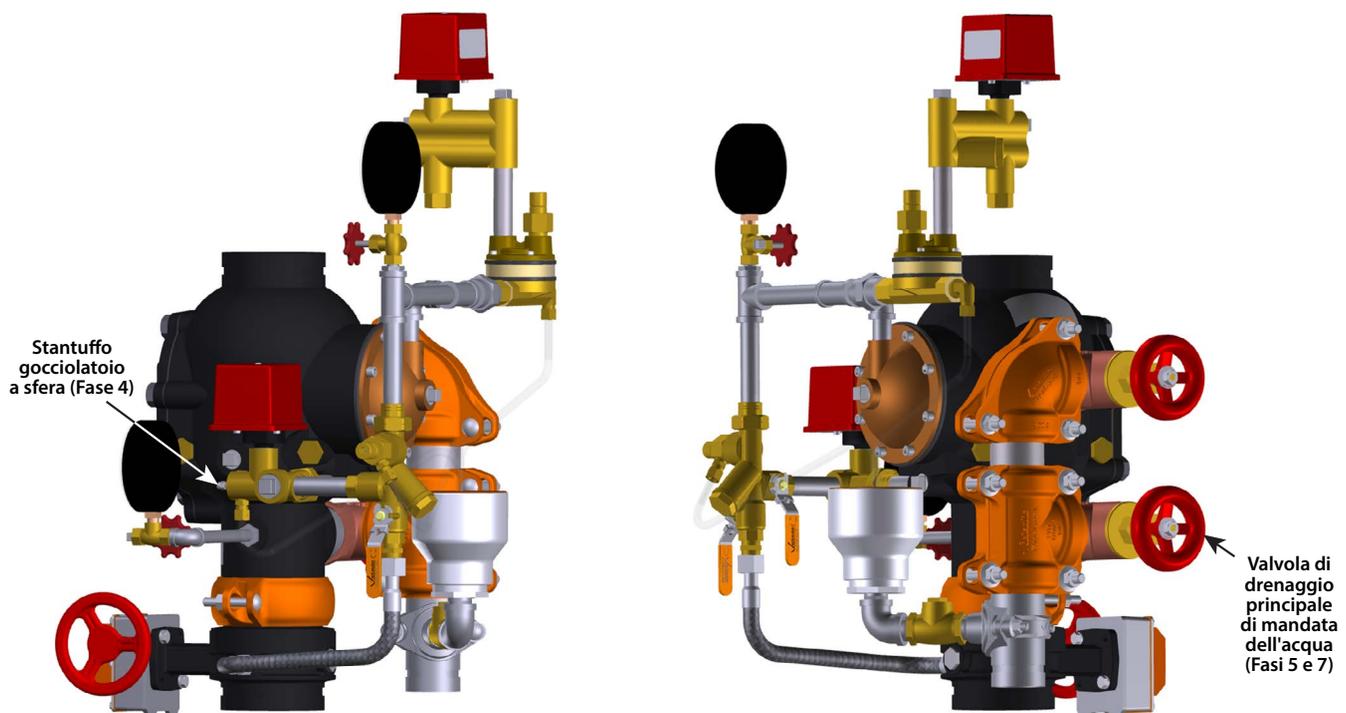
5. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua per eliminare eventuali contaminanti dall'acqua di alimentazione.
6. Mentre la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua è completamente aperta, registrare la pressione dell'acqua di alimentazione (dal manometro dell'acqua di alimentazione) come pressione residua.

7. Chiudere lentamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
8. Registrare la pressione dell'acqua determinata dopo la chiusura della valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
9. Confrontare la lettura della pressione residua con la lettura della pressione residua presa nei precedenti test di drenaggio principale. Se si osserva un calo nella lettura della mandata dell'acqua residua, ristabilire la giusta pressione della mandata dell'acqua.
10. Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua	Chiusa
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola a sfera della linea di carico del gruppo collettore di adescamento	Aperta
Valvola a sfera del test di allarme del gruppo collettore di adescamento	Chiusa
Valvola a sfera di riempimento lento di AMTA Victaulic (se applicabile)	Aperta
Valvola a sfera di riempimento veloce di AMTA Victaulic (se applicabile)	Chiusa

11. Verificare l'assenza di perdite dalla camera intermedia della valvola. Il gocciolatoio a sfera sul gruppo collettore di allarme non deve perdere né acqua né aria.
12. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che la valvola è di nuovo in servizio. Se necessario, inoltrare i risultati dei test all'autorità preposta.

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)



TEST OBBLIGATORIO DELL'ALLARME DEL FLUSSO DI ACQUA

Per l'esecuzione di test di allarme flusso d'acqua, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test dell'allarme del flusso di acqua.

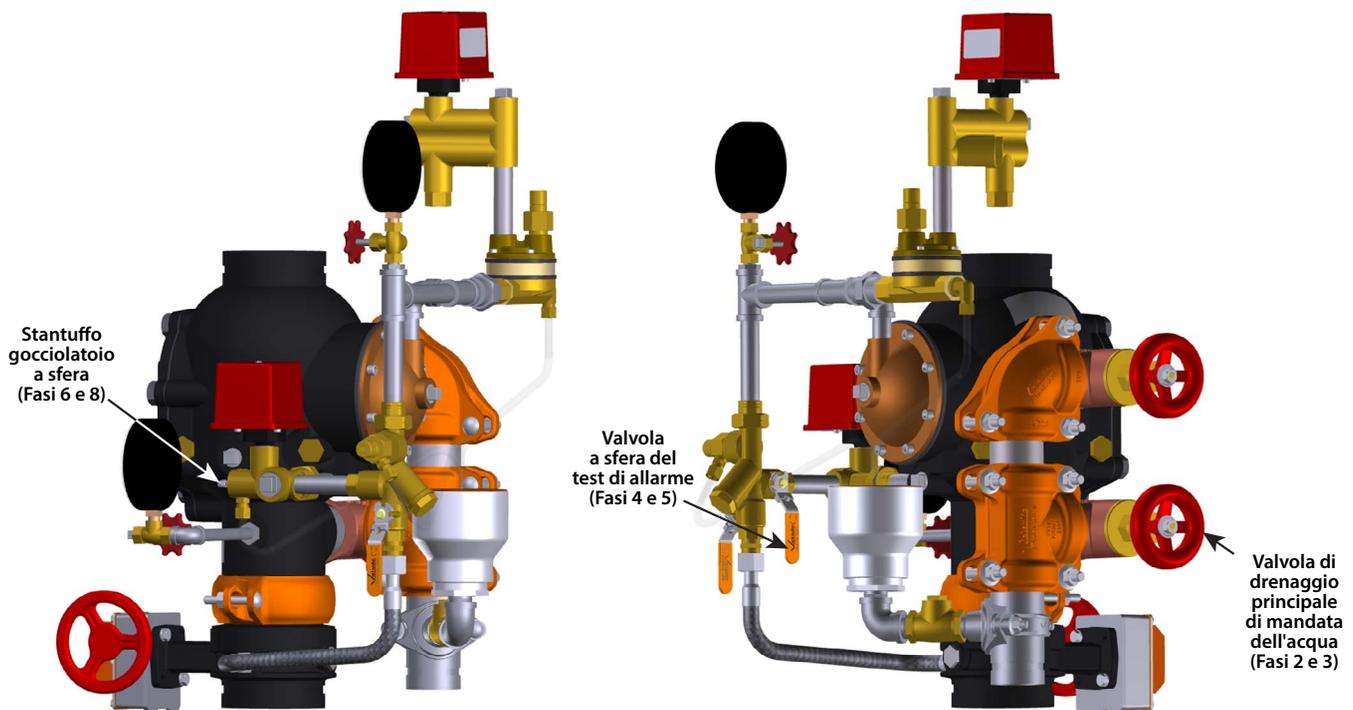
⚠ ATTENZIONE

- Prestare attenzione per evitare l'apertura accidentale della valvola di drenaggio principale del sistema.
- Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema inciderà sul funzionamento della valvola.

Un guasto al tubo che collega la valvola di drenaggio principale del sistema a un adeguato drenaggio delle acque reflue porterà a danni materiali.

2. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua per eliminare eventuali contaminanti dall'acqua di alimentazione.
3. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
4. Aprire la valvola a sfera del test di allarme. Verificare che gli allarmi elettrici e meccanici siano attivati e che le stazioni di monitoraggio remote, se presenti, ricevano un segnale di allarme.
5. Chiudere la valvola a sfera del test di allarme dopo aver verificato il corretto funzionamento di tutti gli allarmi.
6. Spingere lo stantuffo del gocciolatoio a sfera sul gruppo collettore di allarme per accertarsi dell'assenza di pressione nella linea di allarme.
7. Verificare che tutti gli allarmi abbiano smesso di suonare, che la linea di allarme sia stata correttamente drenata e che gli allarmi presso le stazioni remote siano stati correttamente resettati.
8. Verificare che il gocciolatoio a sfera nel gruppo collettore di allarme non perda acqua né aria.
9. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che la valvola è di nuovo in servizio. Se necessario, inoltrare i risultati dei test all'autorità preposta.

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)



TEST OBBLIGATORIO DELL'ALLARME ARIA BASSA E DEL LIVELLO DELL'ACQUA

Per l'esecuzione di test di allarme livello acqua o bassa pressione aria, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test dell'allarme aria bassa e del livello dell'acqua.
2. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua per eliminare eventuali contaminanti dall'acqua di alimentazione.
3. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
4. Chiudere la valvola di controllo di mandata dell'acqua.

5. Aprire parzialmente e lentamente la valvola di drenaggio principale dell'impianto. Verificare che l'acqua non fuoriesca dal punto di drenaggio.
NOTA: Se l'acqua fuoriesce dal punto di drenaggio, il sistema può non aver drenato in modo corretto. In questo caso, seguire tutte le procedure nella sezione "Resetare il sistema".

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):

Registrazione la pressione dell'aria del sistema in cui l'allarme aria bassa si attiva.

6. Chiudere la valvola di drenaggio principale del sistema.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):

Chiudere la valvola a sfera di riempimento lento sull'AMTA.

Aprire la valvola a sfera di riempimento veloce sull'AMTA. Riportare la pressione al normale livello di pressione del sistema.

Quando viene raggiunta la normale pressione dell'aria del sistema, chiudere la valvola a sfera di riempimento veloce sull'AMTA.

Aprire la valvola a sfera di riempimento lento sull'AMTA.

7. Aprire la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.

ATTENZIONE

- Prendere precauzioni quando si apre la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua, poiché l'acqua scorrerà da tutte le valvole di sistema aperte.

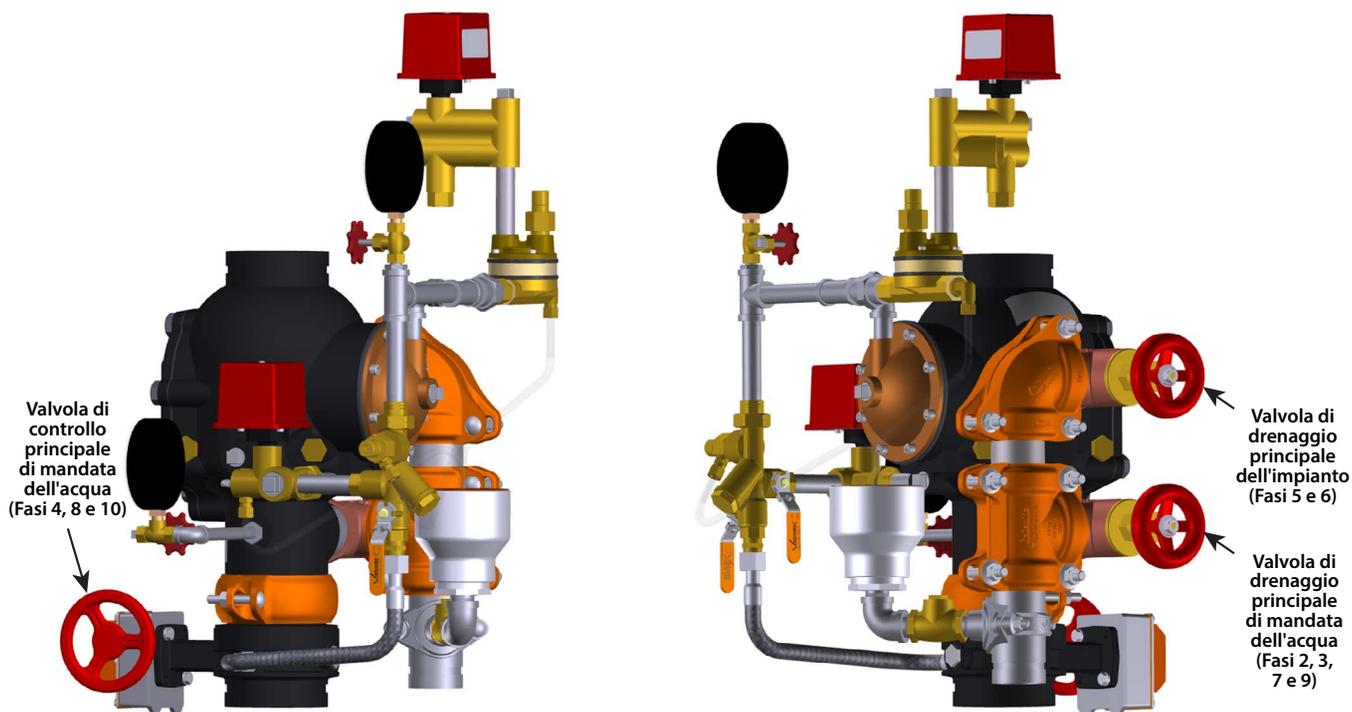
La mancata osservanza di questa istruzione può causare danni materiali.

8. Aprire lentamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua finché l'acqua non fuoriesce con un flusso costante dalla valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
9. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua quando il flusso dell'acqua è costante.
10. Aprire completamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua.
11. Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua	Chiusa
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola a sfera della linea di carico del gruppo collettore di adescamento	Aperta
Valvola a sfera del test di allarme del gruppo collettore di adescamento	Chiusa
Valvola a sfera di riempimento lento di AMTA Victaulic (se applicabile)	Aperta
Valvola a sfera di riempimento veloce di AMTA Victaulic (se applicabile)	Chiusa

12. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che la valvola è di nuovo in servizio. Se necessario, inoltrare i risultati dei test all'autorità preposta.

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)



TEST DI INTERVENTO OPERATIVO OBBLIGATORIO PARZIALE

I test di intervento operativi parziali sono obbligatori per verificare il corretto funzionamento della valvola; tuttavia, questi test non verificano il funzionamento dell'intero impianto. Victaulic raccomanda l'esecuzione del test (di intervento) operativo parziale una volta all'anno (come minimo). **NOTA:** La frequenza del test (di intervento) operativo parziale deve aumentare in presenza di mandate dell'acqua contaminate, mandate dell'acqua con corrosioni/incrostazioni e atmosfere corrosive. Inoltre, l'autorità preposta nell'area può richiedere che i test (di intervento) operativi parziali vengano eseguiti con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test (di intervento) operativo parziale.
2. Registrare la pressione dell'acqua di alimentazione e la pressione dell'aria del sistema.
3. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua per eliminare eventuali contaminanti dall'acqua di alimentazione.
4. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua fino al punto in cui la chiusura ulteriore non comporterà lo scorrimento di acqua nella valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
5. Aprire la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua finché una piccola quantità di acqua fuoriesce dalla valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
6. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
7. **Provocare l'intervento della valvola in uno dei seguenti modi:**
 - a. Aprire (attivare) l'elettrovalvola
 - b. Scaricare la pressione dalla linea pilota
 - c. Aprire la valvola della stazione di pompaggio manuale

8. Verificare che la pressione della linea di carico scenda a zero e che l'acqua scorra nel drenaggio automatico fino alla coppa di sgocciolamento.
9. Chiudere completamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua.
10. Chiudere la valvola per il test del sistema remoto (connessione di ispezione) sulla valvola di drenaggio principale del sistema.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):
Chiudere l'aria di alimentazione.

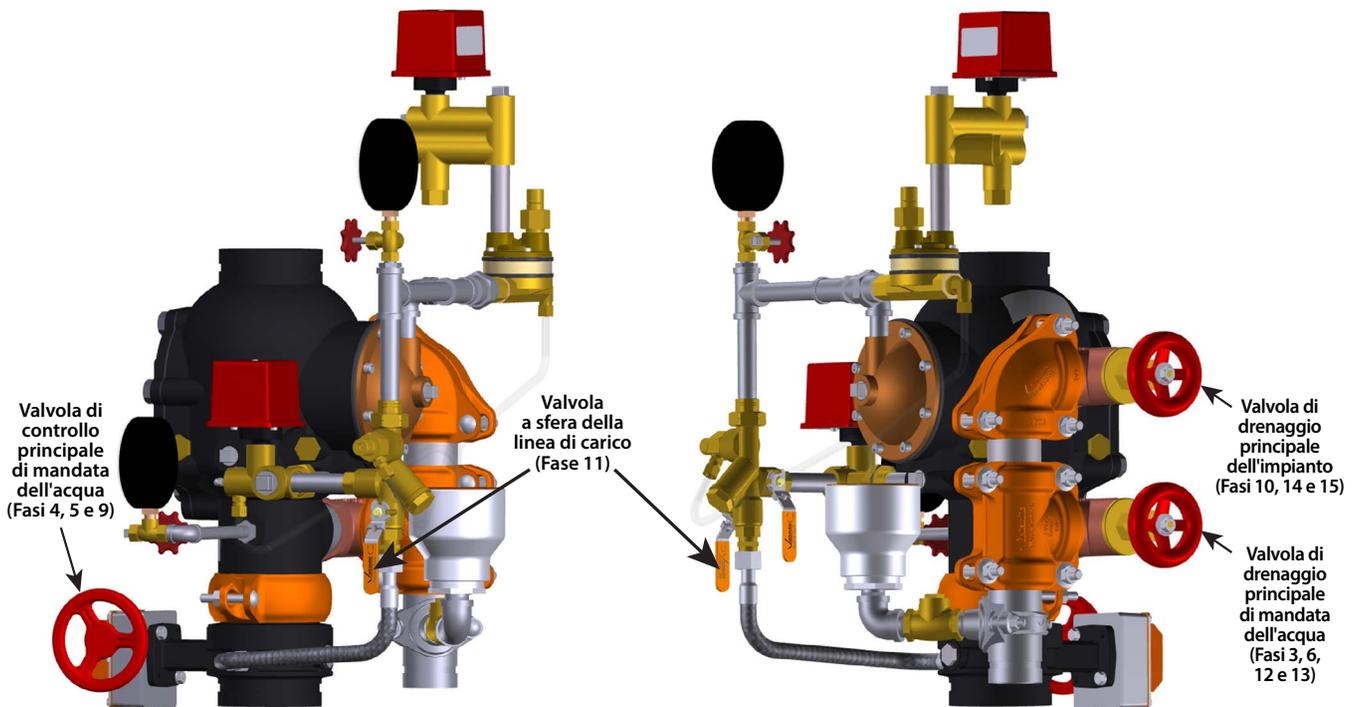
11. Chiudere la valvola a sfera della linea di carico.

NOTA

- **Prima di resettare il sistema, è necessario rimuovere la piastra di copertura per verificare che il clapet appoggi sulla sede in posizione chiusa. In caso contrario durante la procedura di reset possono verificarsi danni alla membrana.**
- **Qualcuna pratica alternativa alla rimozione della piastra di copertura, può essere aggiunta al sistema un'ulteriore valvola di controllo sopra la valvola a diluvio. Ciò consente test di intervento completi effettuati impedendo all'acqua di entrare nel sistema.**

12. Aprire la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
13. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua finché il flusso d'acqua non cessa.
14. Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema per drenare il sistema.
15. Una volta scaricato completamente il sistema, chiudere la valvola di drenaggio principale dell'impianto.
16. Seguire tutte le procedure nella sezione "Resettare il sistema".

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(Stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)



TEST DI INTERVENTO OPERATIVO OBBLIGATORIO COMPLETO

Victaulic raccomanda l'esecuzione del test (di intervento) operativo completo ogni 3 anni (come minimo). **NOTA:** La frequenza del test (di intervento) operativo completo deve aumentare in presenza di mandate dell'acqua contaminate, mandate dell'acqua con corrosioni/incrostazioni e atmosfere corrosive. Questo test permette all'acqua di scorrere completamente nel sistema a sprinkler; pertanto, deve essere effettuato quando non si presentano condizioni di gelo. Inoltre, l'autorità preposta nell'area può richiedere che i test (di intervento) operativi completi vengano eseguiti con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

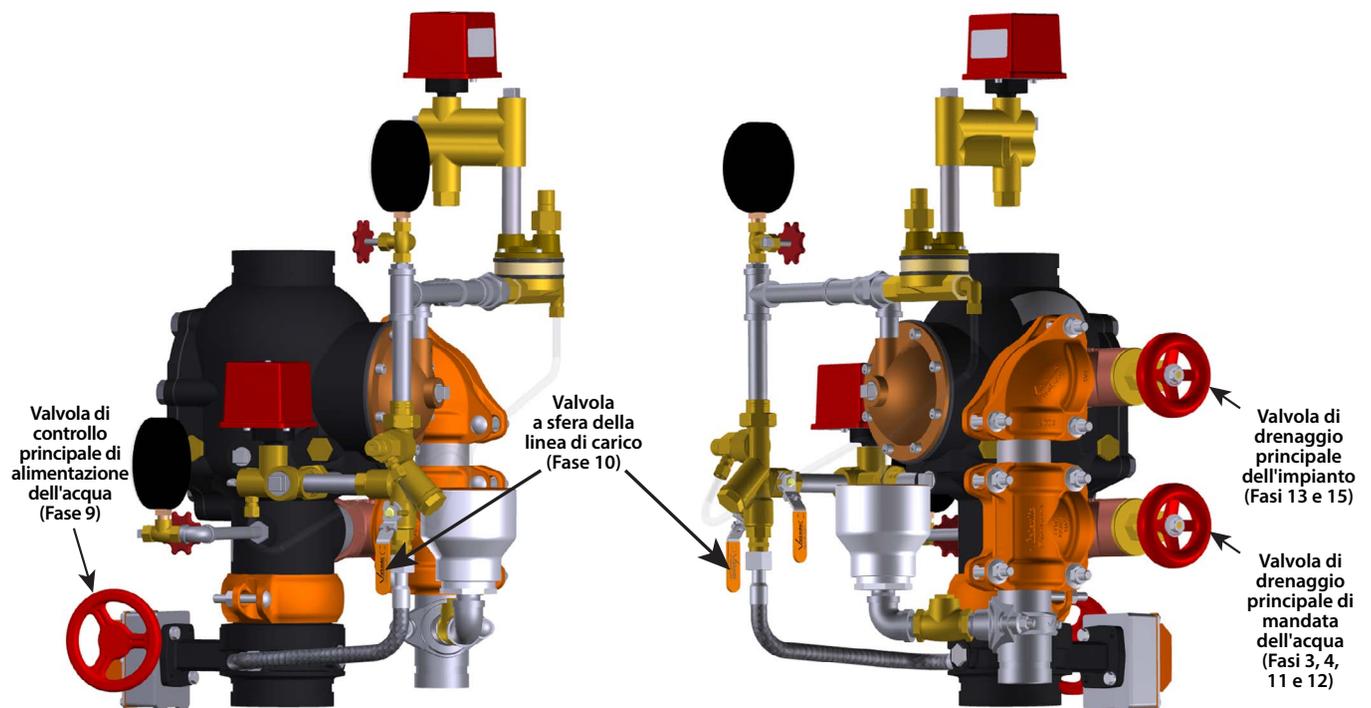
1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test (di intervento) operativo completo.
2. Registrare la pressione dell'acqua di alimentazione e la pressione dell'aria del sistema.
3. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua per eliminare eventuali contaminanti dall'acqua di alimentazione.
4. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
5. **Provocare l'intervento della valvola in uno dei seguenti modi:**
 - a. Aprire (attivare) l'elettrovalvola
 - b. Scaricare la pressione dalla linea pilota
 - c. Aprire la valvola della stazione di pompaggio manuale

6. Registrare quanto segue:
 - 6a. Il periodo di tempo tra l'apertura della valvola di test del sistema remoto (connessione di ispezione) e il funzionamento della valvola a diluvio
 - 6b. **PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO):**
La pressione dell'aria del sistema quando la valvola è in funzione
 - 6c. Il periodo di tempo tra l'apertura della valvola di test del sistema remoto (connessione di test) e il momento in cui l'acqua scorre dall'uscita della connessione per il test
 - 6d. Tutte le informazioni necessarie all'autorità preposta
7. Verificare che tutti gli allarmi funzionino correttamente.
8. Continuare a far scorrere l'acqua finché sarà pulita.
9. Chiudere la valvola di controllo di mandata dell'acqua.
10. Chiudere la valvola a sfera della linea di carico.

PER I SISTEMI DI ATTIVAZIONE PNEUMATICA (PILOTA A SECCO): Chiudere l'aria di alimentazione.

11. Aprire la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
12. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua finché il flusso d'acqua non cessa.
13. Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema per drenare il sistema.
14. Dopo che il sistema è stato completamente drenato, chiudere la valvola di test del sistema remoto (connessione di ispezione).
15. Chiudere la valvola di drenaggio principale del sistema.
16. Seguire tutte le procedure nella sezione "Resetare il sistema".

In figura, trim ad attivazione pneumatica (pilota a secco)
(Stazione di pompaggio manuale non mostrata per una maggiore chiarezza dei componenti)



SEZIONE V

- **Ispezione interna obbligatoria**

 AVVERTENZA	
	
<ul style="list-style-type: none">• Depressurizzare e drenare il sistema di tubazioni prima di tentare la rimozione della piastra di copertura dalla valvola.• Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante sono responsabili di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio.• Per assicurare il corretto funzionamento del sistema, consultare le schede tecniche NFPA 25, FM o altra norma locale applicabile con requisiti per le ispezioni delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test.• La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive.• Qualsiasi attività che richieda la messa fuori servizio della valvola può annullare la protezione garantita dal sistema antincendio. Per la protezione delle aree in questione si raccomanda fortemente il ricorso a un servizio di sorveglianza antincendio.• Prima di eseguire qualsiasi intervento o di testare il sistema, informare l'autorità preposta. <p>La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.</p>	

ISPEZIONE INTERNA OBBLIGATORIA

Per l'esecuzione dei test di drenaggio principali, consultare lo standard NFPA 25, le schede tecniche FM o eventuali requisiti locali applicabili per eseguire ispezioni interne. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che il sistema è stato messo fuori servizio.
2. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua per eliminare eventuali contaminanti dall'acqua di alimentazione.
3. Chiudere la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
4. Chiudere la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua per mettere fuori servizio il sistema.
5. Aprire la valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
6. Verificare che l'acqua non scorra dalla valvola di drenaggio principale di mandata dell'acqua.
7. Chiudere la valvola a sfera della linea di carico.
8. Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema per drenare tutta l'acqua accumulata e per scaricare la pressione dell'aria del sistema.

NOTA: Se il sistema è stato in funzione, aprire la valvola per il test del sistema remoto (connessione di ispezione) e tutte le valvole di drenaggio ausiliarie.

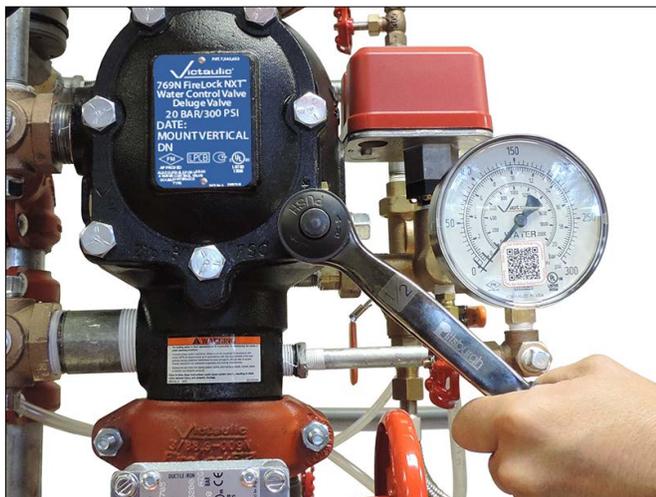
PER I SISTEMI PNEUMATICI (ATTIVAZIONE DEL PILOTA A SECCO):
Chiudere la valvola a sfera di riempimento lento sull'AMTA.

9. Aprire la valvola della stazione di pompaggio manuale.
10. **SPINGERE VERSO IL BASSO LA VITE DEL DRENAGGIO AUTOMATICO PER RIMUOVERE LA PRESSIONE NELLA LINEA DI CARICO. VERIFICARE CHE I MANOMETRI INDICHINO L'ASSENZA DI PRESSIONE.**

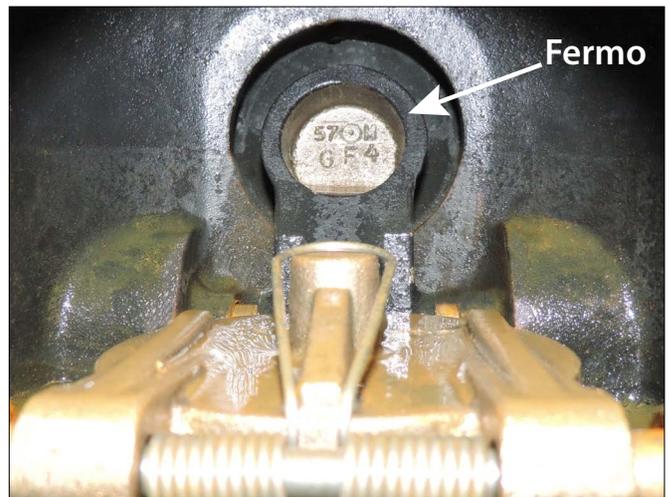
⚠ AVVERTENZA

- Verificare che la valvola sia depressurizzata e drenata completamente prima che vengano rimossi i bulloni della piastra di copertura.

La mancata osservanza della presente istruzione può provocare decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.



11. Una volta scaricata tutta la pressione dal sistema, allentare gradualmente i bulloni della piastra di copertura. **NOTA:** NON rimuovere i bulloni della piastra di copertura finché non saranno tutti allentati.
12. Rimuovere tutti i bulloni della piastra di copertura, insieme alla piastra di copertura e alla sua guarnizione. **NOTA:** Le valvole nelle misure da 1 1/2"/48,3 mm e 2"/60,3 mm comprendono rondelle sotto le teste dei bulloni della piastra di copertura. Conservare queste rondelle per il rimontaggio.



13. Spingere indietro il fermo (verso la membrana).

⚠ ATTENZIONE

- NON utilizzare solventi o abrasivi sull'anello della sede del corpo della valvola o vicino ad esso.

La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe ostacolare la tenuta del clapet, con la conseguenza di perdite nella valvola.



14. Ruotare il clapet per estrarlo dal corpo della valvola. Ispezionare la tenuta clapet e la ghiera di tenuta. Eliminare i contaminanti, la sporcizia e i depositi minerali. Pulire ogni foro ostruito nell'anello della sede del corpo della valvola. **NON UTILIZZARE SOLVENTI O ABRASIVI.**
15. Mentre il clapet è fuoriuscito dal corpo della valvola, spingere il fermo in avanti per ispezionare la membrana. Se la membrana mostra qualche segno di usura o qualche danno, sostituirla con una nuova fornita da Victaulic. Consultare la sezione "Rimozione e sostituzione della membrana".
16. Ispezionare il clapet per accertarsi della libertà di movimento e dell'assenza di danni fisici. Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate seguendo le istruzioni applicabili nella sezione VI.
17. Rimontare la piastra di copertura seguendo la sezione "Installazione della guarnizione della piastra di copertura e della piastra di copertura".
18. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione "Resetare il sistema".

SEZIONE VI

- Rimozione e sostituzione della tenuta del clapet
- Rimozione e sostituzione del gruppo clapet
- Installazione della guarnizione piastra di copertura e della piastra di copertura
- Rimozione e sostituzione della membrana
- Pulizia della cartuccia nei gruppi collettore aria e adescamento
- Sostituzione del filtro negli attuatori a bassa pressione Serie 776 (sistemi di attivazione pilota a secco)

⚠ AVVERTENZA	
	
<ul style="list-style-type: none">• Prima di eseguire qualsiasi intervento o di testare il sistema, informare l'autorità preposta.• Depressurizzare e drenare il sistema di tubazioni prima di tentare la rimozione della piastra di copertura dalla valvola.• Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante sono responsabili di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio.• Per assicurare il corretto funzionamento del sistema, consultare le schede tecniche NFPA 25, FM o altra norma locale applicabile con requisiti per le ispezioni delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test.• La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive.• Qualsiasi attività che richieda la messa fuori servizio della valvola può annullare la protezione garantita dal sistema antincendio. Per la protezione delle aree in questione si raccomanda fortemente il ricorso a un servizio di sorveglianza antincendio. <p>La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.</p>	

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DELLA TENUTA DEL CLAPET

1. Seguire i passaggi 1 – 13 della sezione “Ispezione interna obbligatoria”.



2. Rimuovere il bullone di assemblaggio/tenuta del bullone dalla tenuta del clapet.



3. Rimuovere la ghiera di tenuta. Conservare l'anello di fissaggio per il rimontaggio.

⚠ ATTENZIONE

- **NON sollevare la rondella di tenuta fuori dalla tenuta del clapet dal foro più interno.**

La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe danneggiare la rondella di tenuta, con la conseguenza di una tenuta non corretta del clapet e di perdite nella valvola.

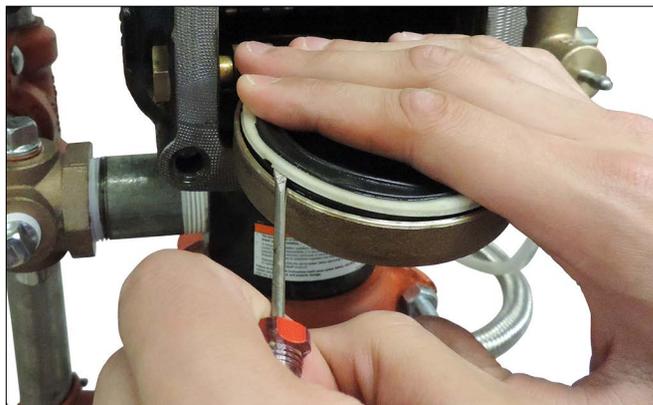


4. Sollevare il bordo della rondella di tenuta dall'interno della tenuta del clapet, come illustrato sopra. **NON SOLLEVARE LA RONDELLA DI TENUTA FUORI DAL FORO PIÙ INTERNO.**

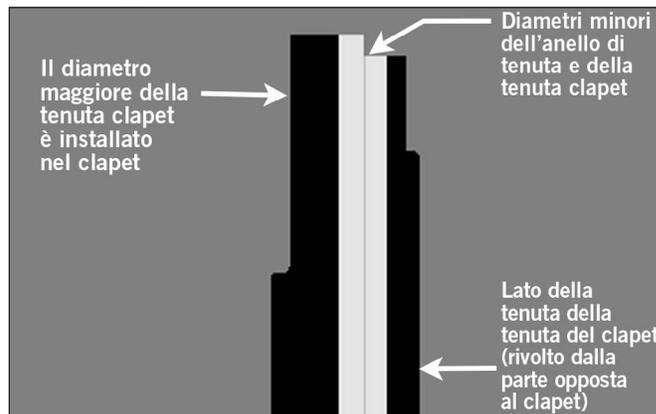
5. Rimuovere la rondella di tenuta dalla tenuta del clapet. Asciugare ogni traccia di umidità sotto la rondella di tenuta o sulla tenuta del clapet.

⚠ ATTENZIONE

- **Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio forniti da Victaulic.**
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un funzionamento errato della valvola, con conseguenti danni materiali.



6. Sollevare la tenuta clapet, insieme all'anello di tenuta, fuori dal clapet. Ispezionare la tenuta clapet. Se la tenuta clapet è danneggiata o usurata, sostituirla con una nuova tenuta clapet fornita da Victaulic. In caso di sostituzione del gruppo di tenuta clapet con un nuovo gruppo, saltare al passaggio 7.



6a. Se si utilizza lo stesso gruppo di tenuta clapet e l'anello di tenuta è stato rimosso dalla tenuta clapet nel passaggio precedente: Reinserrare delicatamente l'anello di tenuta sotto il bordo esterno della tenuta clapet. Verificare che il diametro minore dell'anello di tenuta sia rivolto verso la superficie di tenuta della tenuta clapet.



7. Inserire delicatamente la rondella di tenuta sotto il bordo sigillante della guarnizione.

8. Rimuovere tutti i frammenti dal clapet. Ispezionare il clapet per verificare che non abbia riportato danni che possano compromettere la capacità di tenuta della nuova tenuta clapet. Se il clapet richiede una sostituzione, contattare Victaulic.



9. Installare delicatamente la tenuta clapet nel clapet. Verificare che l'anello di tenuta scatti in posizione all'interno del clapet.



10. Posizionare l'anello di fissaggio nella rondella di tenuta del clapet. Inserire il bullone di assemblaggio/tenuta del bullone nella ghiera di tenuta e nel clapet.



11. Serrare il bullone del gruppo di tenuta/tenuta del bullone al valore della coppia approvato in questa pagina per assicurare una tenuta corretta.

**COPPIE RICHIESTE PER IL BULLONE DEL GRUPPO DI TENUTA/
TENUTA DEL BULLONE**

Diametro nominale pollici o mm	Coppia richiesta pollici-libbra/N•m
1 ½	40 5
2	40 5
2 ½	90 10
76,1 mm	90 10
3	90 10
4	110 12
165,1 mm	160 18
6	160 18
8	160 18

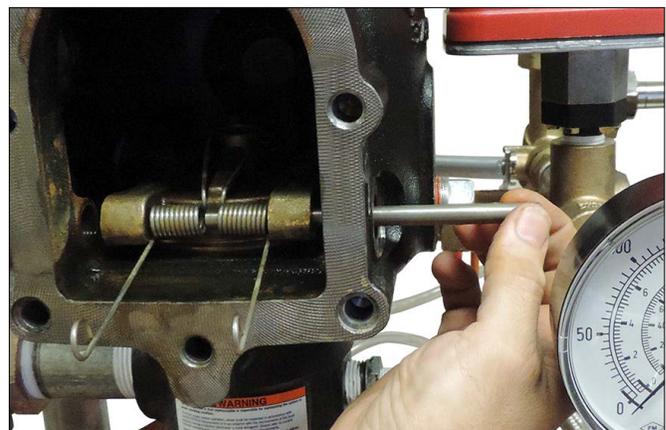
12. Reinstallare la piastra di copertura seguendo la sezione "Installazione della guarnizione della piastra di copertura e della piastra di copertura".
13. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione "Resettare il sistema".

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEL GRUPPO CLAPET

1. Seguire i passaggi 1 – 13 della sezione "Ispezione interna obbligatoria".



2. Rimuovere le boccole dell'albero del clapet con gli O-ring dal corpo della valvola.



3. Rimuovere l'albero del clapet. **NOTA:** Appena l'albero viene rimosso, la molla clapet salterà fuori dalla sua posizione. Conservare la molla clapet per il rimontaggio.



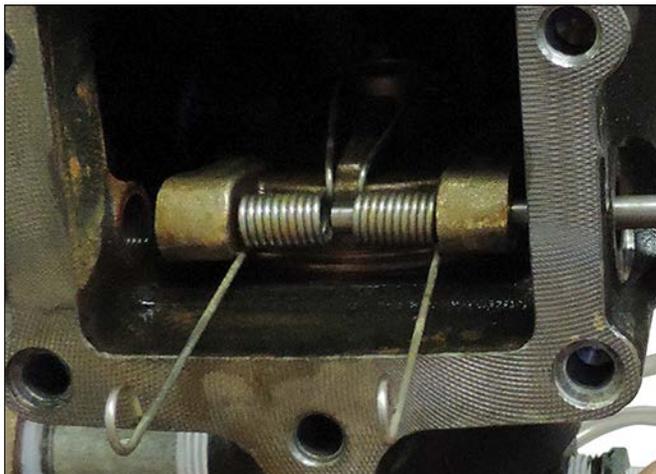
4. Rimuovere il gruppo clapet dall'anello di sede del corpo della valvola. Pulire l'anello di sede del corpo della valvola.

⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio forniti da Victaulic.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un funzionamento errato della valvola, con conseguenti danni materiali.



5. Posizionare il nuovo gruppo clapet nell'anello di sede del corpo della valvola. Verificare che i fori dei bracci del clapet siano allineati con quelli nel corpo valvola.



6. Inserire l'albero del clapet per metà nel corpo della valvola.
 7. Installare la molla clapet nell'albero del clapet. Verificare che l'anello della molla del clapet sia rivolto verso il clapet, come mostrato sopra.
 8. Finire di inserire l'albero del clapet attraverso il braccio del clapet e il corpo della valvola.



9. Verificare che un O-ring della boccola dell'albero del clapet sia installato in ogni boccola dell'albero del clapet.
 9a. Applicare il nastro sigillante ad ogni boccola dell'albero del clapet. Installare le boccole dell'albero del clapet nel corpo della valvola serrando a mano.
 9b. Serrare le boccole dell'albero del clapet fino a portarlo in battuta, metallo contro metallo, con il corpo della valvola. NON superare i 10 libbre-piedi/14 N•m della coppia sulle boccole dell'albero del clapet.
 9c. Controllare che il clapet sia libero di muoversi.
 10. Reinstallare la piastra di copertura seguendo la sezione "Installazione della guarnizione della piastra di copertura e della piastra di copertura".
 11. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione "Resetare il sistema".

INSTALLAZIONE DELLA GUARNIZIONE DELLA PIASTRA DI COPERTURA E DELLA PIASTRA DI COPERTURA

⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio forniti da Victaulic.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un funzionamento errato della valvola, con conseguenti danni materiali.

1. Verificare che la guarnizione della piastra di copertura sia in buone condizioni. Se la guarnizione è danneggiata o usurata, sostituirla con una nuova guarnizione fornita da Victaulic.



2. Allineare i fori della guarnizione della piastra di copertura con i fori nella piastra di copertura.
 3. Inserire un bullone della piastra di copertura attraverso la piastra stessa e la sua guarnizione per facilitare l'allineamento. **NOTA:** Per le valvole nelle misure da 1 1/2"/48,3 mm e 2"/60,3 mm deve essere reinstallata una rondella sotto la testa di ogni bullone della piastra di copertura.

⚠ ATTENZIONE

- **NON serrare eccessivamente i bulloni della piastra di copertura.**
In caso contrario la guarnizione della piastra di copertura potrebbe danneggiarsi e provocare perdite nella valvola.



4. Allineare la piastra di copertura/guarnizione alla valvola. Verificare che i bracci della molla del clapet siano ruotati nella posizione in cui erano stati installati. Serrare tutti i bulloni della piastra di copertura nella piastra di copertura/corpo della valvola.
5. Avvitare tutti i bulloni della piastra di copertura secondo uno schema incrociato. Consultare la tabella sottostante "Coppie richieste per il bullone della piastra di copertura" per le coppie richieste. NON serrare eccessivamente i bulloni della piastra di copertura.

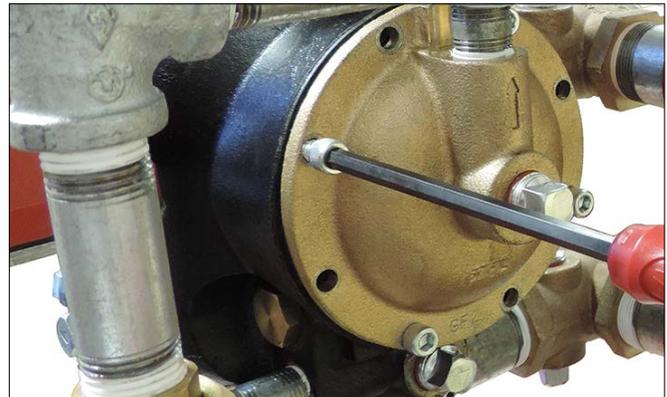
COPPIE RICHIESTE PER IL BULLONE DELLA PIASTRA DI COPERTURA

Diametro nominale pollici o mm	Coppia richiesta libbre-piedi/N•m
1 ½	30 41
2	30 41
2½	60 81
76,1 mm	60 81
3	60 81
4	100 136
165,1 mm	115 156
6	115 156
8	100 136

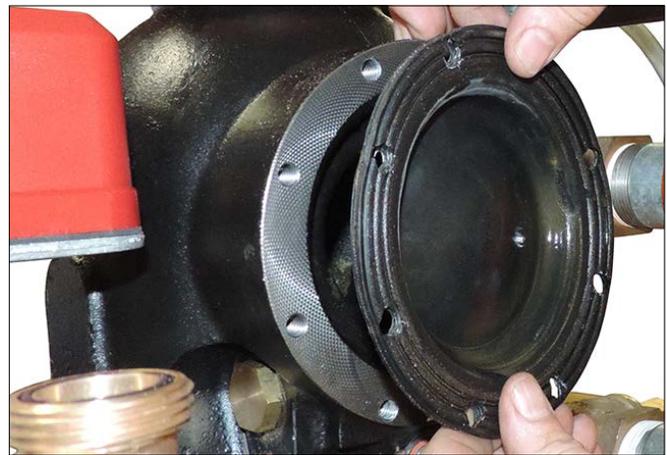
6. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione "Resetare il sistema".

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DELLA MEMBRANA

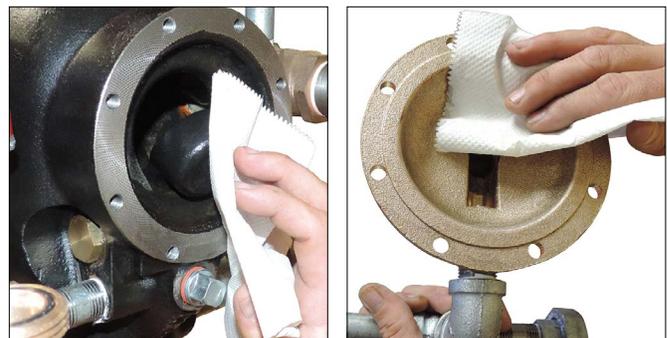
1. Portare il sistema fuori servizio seguendo i seguenti passaggi 1 – 10 della sezione "Ispezione interna obbligatoria".
2. Scollegare le giunzioni che tengono unito il trim alla copertura della membrana. Fare riferimento al disegno del trim applicabile per i dettagli.



3. Rimuovere le viti a brugola dalla copertura della membrana, e spingere la copertura della membrana/il trim fuori dalla valvola.



4. Rimuovere la membrana dal corpo della valvola. Smaltire la membrana.



5. Pulire il retro del corpo della valvola per rimuovere ogni residuo che possa interferire con il corretto alloggiamento della membrana.
- 5a. Pulire l'interno della copertura della membrana.

⚠ ATTENZIONE

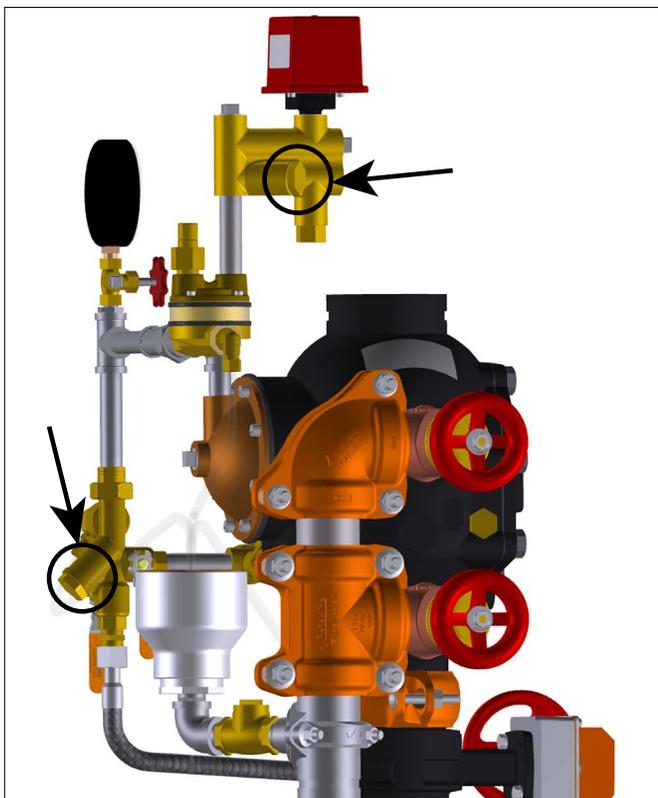
- **Prestare attenzione quando si installa una nuova membrana nel corpo della valvola.**

La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe danneggiare la membrana, con la conseguenza di un funzionamento non corretto della valvola e di perdite nella stessa.

6. Sostituire la membrana con una nuova membrana fornita da Victaulic. Allineare i fori della membrana con i fori nel corpo della valvola. Prestare attenzione ad evitare di danneggiare la membrana durante l'installazione.
7. Allineare i fori della membrana con i fori nella membrana/corpo della valvola. Serrare tutte le viti a brugola nella copertura della membrana/corpo della valvola, secondo uno schema incrociato ad una coppia di 10 ft-lb/14 N•m. Ripetere questa operazione in sequenza per controllare che tutte le viti a brugola siano state ruotate a 10 ft-lbs/14 N•m.
8. Ricollegare il trim alle giunzioni che erano state allentate nel passaggio 2. Fare riferimento al disegno del trim applicabile per i dettagli. **VERIFICARE CHE TUTTE LE GIUNZIONI IN PRECEDENZA ALLENATE PER CONSENTIRE L'ACCESSO ALLA COPERTURA DELLA MEMBRANA SIANO STATE SERRATE PRIMA DI PROCEDERE A RIMETTERE IN FUNZIONE IL SISTEMA.**
9. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione "Resetare il sistema". Ispezionare tutti i componenti del trim per controllare che non si verifichino perdite. Ogni perdita deve essere immediatamente sigillata depressurizzando il sistema e serrando tutti i componenti interessati.

PULIZIA DELLA CARTUCCIA NEI GRUPPI COLLETTORE ARIA E ADESCAMENTO

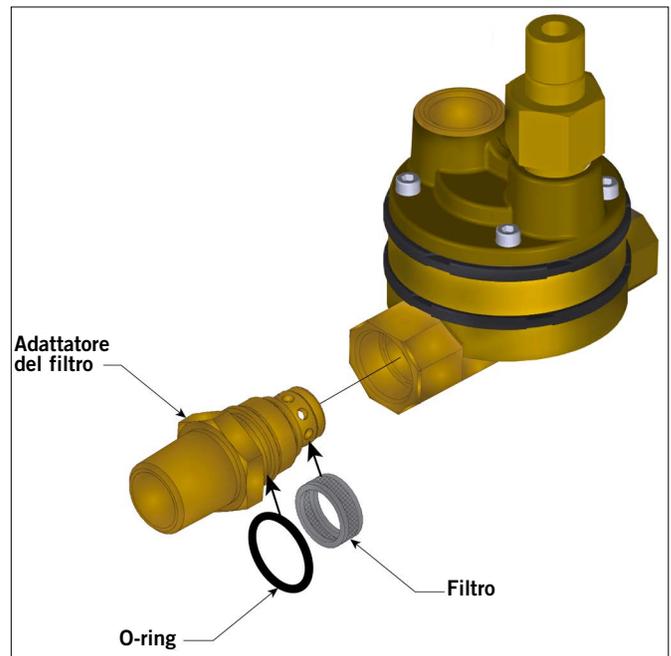
1. Portare il sistema fuori servizio seguendo i seguenti passaggi 1 – 10 della sezione "Ispezione interna obbligatoria".



2. Rimuovere la vecchia cartuccia dai gruppi collettore aria (sistemi di attivazione pilota a secco) e adescamento, mostrati sopra. Risciacquare le cartucce per rimuovere ogni deposito.
3. Installare la cartuccia corrispondente nei gruppi collettore aria e adescamento. **NOTA:** Sulla superficie della cartuccia del collettore di aria è stampato "AM" e sulla superficie della cartuccia del collettore di adescamento è stampato "PM". Queste cartucce sono progettate in modo da non poter essere sostituite le une con le altre.
4. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione "Resetare il sistema".

SOSTITUZIONE DEL FILTRO NEGLI ATTUATORI A BASSA PRESSIONE SERIE 776 (SISTEMI DI ATTIVAZIONE PILOTA A SECCO)

1. Portare il sistema fuori servizio seguendo i seguenti passaggi 1 – 10 della sezione "Ispezione interna obbligatoria".



2. Rimuovere l'attuatore a bassa pressione Serie 776 dal trim. Fare riferimento al disegno del trim applicabile per i dettagli.
3. Rimozione e smaltimento del filtro.

ATTENZIONE

- **NON riutilizzare i filtri. Dopo la rimozione, il filtro esistente deve essere sostituito con un nuovo filtro fornito da Victaulic.**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un funzionamento errato della valvola, con conseguenti danni materiali.

4. Utilizzare esclusivamente un nuovo filtro fornito da Victaulic. Installare il nuovo filtro nell'adattatore del filtro, come mostrato sopra. Verificare che l'O-ring sia posizionato nell'adattatore del filtro, come mostrato sopra.
5. Reinstallare delicatamente l'adattatore del filtro nell'attuatore. Prestare attenzione per evitare di danneggiare l'O-ring.
6. Reinstallare l'attuatore nel trim. Fare riferimento al disegno del trim applicabile per i dettagli.

SEZIONE VII

- **Risoluzione problemi**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – SISTEMA

Problema	Possibile causa	Soluzione
La valvola funziona senza che sia attivo l'ugello.	Si verifica una perdita di pressione dell'aria nel sistema o nel trim. Il pressostato sul compressore dell'aria è impostato su un valore troppo basso oppure il compressore non funziona correttamente.	Controllare eventuali perdite nel sistema e nel trim. Verificare che l'AMTA funzioni correttamente. Prendere in considerazione l'installazione dell'interruttore di controllo dell'aria bassa. Aumentare la regolazione di "ON" del pressostato e controllare che il compressore funzioni correttamente.
Perdita di acqua dal gocciolatoio a sfera sul gruppo collettore di allarme.	L'acqua passa sulla tenuta clapet e nella camera intermedia della valvola. L'acqua si trova sotto alla tenuta clapet.	Controllare la tenuta clapet e l'anello di tenuta del corpo valvola per verificare l'assenza di danni fisici e materiali estranei. Ispezionare la tenuta del clapet per verificare che non sia presente acqua sotto la tenuta. Se è presente dell'acqua, rimuovere e sostituire la tenuta. Consultare la sezione "Rimozione e sostituzione della tenuta del clapet".
Perdita di aria dal gocciolatoio a sfera sul gruppo collettore di allarme.	L'aria passa sulla tenuta clapet e nella camera intermedia della valvola. L'acqua si trova sotto alla tenuta clapet.	Controllare la tenuta clapet e l'anello di tenuta del corpo valvola per verificare l'assenza di danni fisici e materiali estranei. Ispezionare la tenuta del clapet per verificare che non sia presente acqua sotto la tenuta. Se è presente dell'acqua, rimuovere e sostituire la tenuta. Consultare la sezione "Rimozione e sostituzione della tenuta del clapet".
Il fermo non mantiene il clapet in posizione chiusa.	Non si osserva pressione dell'acqua nella membrana. Il drenaggio automatico non è impostato.	Controllare la pressione dell'acqua nella linea di carico. Assicurarsi che lo strozzatore nella linea di carico sia pulito. Impostare il drenaggio automatico tirando il manicotto del drenaggio automatico.
Perdita di acqua dal gruppo membrana.	La membrana è danneggiata.	Contattare Victaulic.
Perdita di aria dal gruppo membrana.	La membrana è danneggiata.	Contattare Victaulic.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – ATTUATORE DI BASSA PRESSIONE SERIE 776

Problema	Possibile causa	Soluzione
Quando l'aria è scaricata nel sistema, l'attuatore a bassa pressione serie 776 non interviene.	Si osserva una restrizione nella tubazione tra il collettore di aria e lo sfianto automatico dell'attuatore a bassa pressione Serie 776.	Rimuovere il raccordo di mandata dell'aria e rimuovere ogni residuo. Pulire lo strozzatore e il filtro nel collettore dell'aria. Verificare che nelle aperture del collettore dell'aria non si siano accumulati residui tali da ostruire il flusso di aria.
Quando il manicotto dello sfianto automatico dell'attuatore a bassa pressione Serie 776 viene tirato, la vite non si trova nella posizione "UP".	L'attuatore a bassa pressione Serie 776 non riceve sufficiente aria. L'attuatore a bassa pressione Serie 776 presenta una guarnizione rotta.	Aumentare la pressione dell'aria che va nell'attuatore a bassa pressione Serie 776. Se la procedura precedente non funziona, contattare Victaulic.
Perdita di acqua attraverso l'attuatore a bassa pressione Serie 776.	La camera d'aria dell'attuatore a bassa pressione Serie 776 non è impostata. Il filtro dell'attuatore a bassa pressione Serie 776 è otturato. L'attuatore a bassa pressione Serie 776 presenta una membrana strappata.	Verificare che la tenuta di sfianto dell'attuatore a bassa pressione Serie 776 sia in posizione e che la camera d'aria sia pressurizzata. Sostituzione dello schermo del filtro per l'attuatore a bassa pressione Serie 776. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filtro negli attuatori a bassa pressione Serie 776 (sistemi di attivazione pilota a secco)". Se si verificano ancora perdite di acqua attraverso il Serie 776 dopo aver eseguito le procedure precedenti, contattare Victaulic.
Non si verificano perdite di acqua attraverso l'attuatore a bassa pressione Serie 776.	Il filtro è otturato in corrispondenza del collettore di adescamento.	Disassemblare e pulire il filtro del collettore di adescamento. Fare riferimento alla sezione "Pulizia della cartuccia nei gruppi collettore aria e adescamento".

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – ELETTROVALVOLA

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'acqua non scorre attraverso l'elettrovalvola.	La cartuccia è otturata in corrispondenza del collettore di adescamento.	Disassemblare e pulire la cartuccia del collettore di adescamento. Fare riferimento alla sezione "Pulizia della cartuccia nei gruppi collettore aria e adescamento".
L'elettrovalvola non apre.	L'elettrovalvola non viene alimentata. La bobina dell'elettrovalvola è stata rimossa dalla valvola stessa.	Controllare tutti i collegamenti elettrici per verificare che l'elettrovalvola sia alimentata. Se si continuano a riscontrare problemi con l'alimentazione dell'elettrovalvola, è necessario che un tecnico esperto del controllo allarmi antincendio verifichi la corretta configurazione del pannello di controllo. Reinstallare la bobina nell'elettrovalvola.

Valvola a diluvio FireLock NXT™ Serie 769N

Sistemi di attivazione pneumatica (pilota a secco), idraulica (pilota a umido) ed elettrica

Victaulic Company 4901 Kesslersville Road US 18040 Easton, Pennsylvania Telefono: 001-610-559-3300 Fax: 001-610-250-8817	
Stazioni di valvole a diluvio	
Codice approvazione: G4070040	VdS
Nome del prodotto: "NXT S 769" con attivazione idraulica	
Codice approvazione: G4070041	VdS
Nome del prodotto: "NXT S 769" con attivazione pneumatica	
Codice approvazione: G4070042	VdS
Nome del prodotto: "NXT S 769" con attivazione elettrica	

Per informazioni complete sui contatti, visitare il sito Web www.victaulic.com

I-769N.Deluge-ITA 9241 REV F AGGIORNAMENTO 01/2019 Z000769NDO

VICTAULIC E FIRELOCK NXT SONO MARCHI REGISTRATI O MARCHI DI FABBRICA DI VICTAULIC COMPANY E/O DELLE SOCIETÀ AFFILIATE NEGLI STATI UNITI E/O IN ALTRI PAESI. © 2019 VICTAULIC COMPANY. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

